

MEYRIN

ensemble

COMMUNE DE MEYRIN

Septembre 2008 N°100

Journal édité par la commune de Meyrin en collaboration avec l'Association des Habitants de la Ville de Meyrin et le Cartel des sociétés meyrinoises Meyrin Ensemble, Case postale 89, 1217 Meyrin I

Etape

Le 100^{ème} numéro de votre journal

Chères lectrices, chers lecteurs, vous tenez entre vos mains un journal historique, le 100^{ème} numéro de Meyrin Ensemble, votre mensuel d'information communale. Retour sur une aventure qui nous permet de nous retrouver tout au long de l'année.

Il y avait Ensemble, journal édité par l'AHVM depuis 1967. Il y a aujourd'hui Meyrin Ensemble, dont vous découvrirez le 100^{ème} exemplaire, et qui a vu le jour en avril 1999.

De fait, dans ses statuts fondateurs de 1963, l'Association des habitants de la Ville de Meyrin énonçait clairement sa volonté d'informer la population en publiant un journal. Après quelques publications irrégulières d'un bulletin tout ménage, début 1967 naît Ensemble.

En janvier 1979, un premier encart de la Commune y est

inséré sous la forme de pages roses.

Fin des années nonante, face à l'avalanche des feuilles de la Mairie publiées chaque mois dans l'Ensemble, les autorités communales décident d'entamer une réflexion sur un nouveau moyen d'information à population.

«Il devenait paradoxal qu'une grande commune comme la nôtre ne puisse pas avoir son propre journal», commente Gilbert Meillaz, ancien conseiller administratif qui a mené Meyrin Ensemble sur les fonts baptis-

maux. «Les pages roses prenaient beaucoup trop d'importance par rapport à l'Ensemble. D'autre part, l'AHVM peinait à trouver des bénévoles pour fabriquer son journal. Nous avons alors décidé de nous mettre autour d'une table et de plancher de concert sur un nouveau mensuel.»

Terrain d'entente

La tâche n'a pas été facile. Hans-Ruedi Brauchli, l'un des pères fondateurs de l'AHVM, se souvient: «Il y a eu des tensions. D'aucuns avaient le sentiment que l'on voulait créer un support élitiste dans lequel les représentants des habitants n'auraient guère voix au chapitre.»

Mais finalement, les uns et les autres ont réussi à trouver un terrain d'entente. Un journaliste professionnel a été engagé. Il a affiné le concept rédactionnel. L'AHVM s'est vue réserver une page sous sa responsabilité dans laquelle elle pouvait continuer à s'exprimer. Deux représentants du Cartel des sociétés communales ont fait leur entrée dans le comité de rédaction aux côtés de deux membres de l'AHVM. Un comité constitué également de délégués de l'administration et de la Mairie, de deux élus du Conseil municipal et d'un rédacteur qui préside les deux séances mensuelles nécessaires à la fabrication de votre journal.

Un besoin

Un peu plus de huit ans après la naissance de Meyrin Ensemble, Gilbert Meillaz juge que ce support répond à un besoin. Très vite, selon l'ancien magistrat, le

journal a été un succès. Les coûts supplémentaires engendrés par cette publication ont pu être épongés grâce à l'abondance de rentrées publicitaires.

«Au sein de l'AHVM, il y en avait qui étaient contre par peur de perte d'identité. Nous avons trouvé le compromis d'une page réservée à l'Association dans laquelle ils étaient totalement libres de s'exprimer. Selon moi, c'est important que cette liberté demeure, que le journal commu-

nal soit ouvert au débat d'idées, même si parfois elles peuvent s'opposer.»

C'est dans cet esprit d'ouverture que toute l'équipe de Meyrin Ensemble entend poursuivre son travail, en vous offrant une information de qualité sur la vie de votre commune. De plus, une réflexion est actuellement en cours pour améliorer l'attractivité du journal. ■

M.MN.

SOMMAIRE

Le Centre sportif de Cointrin rêve d'un sérieux coup de jeune page 3
Créé au début des années soixante, cet espace de loisirs est devenu vétuste. Son comité de gestion souhaite le moderniser et l'adapter aux besoins des utilisateurs.

Les immeubles de Monthoux inaugurés page 4
Le plus grand complexe Minergie de Suisse romande fait le bonheur de ses habitants. Visite guidée.

La Musique municipale a cent ans page 15
Deux événements de taille vous attendent pour fêter en grande pompe cet anniversaire.

Agenda 21, vers un comité citoyen page 20
Venez participer à l'intégration de la philosophie du développement durable dans la vie de notre commune!

Le numéro 101 d'octobre 2008 de Meyrin Ensemble paraîtra le mercredi 1er octobre 2008. Date limite de remise des articles, informations et autres courriers des lecteurs le mardi 9 septembre 2008.

MEYRIN ensemble

COMMUNE DE MEYRIN

Avril 1999 No 1

Journal édité par la Commune de Meyrin en collaboration avec l'Association des Habitants de la Ville de Meyrin et le Cartel des Sociétés meyrinoises

EDITORIAL

Lancement de "Meyrin Ensemble"

Un journal pour mieux se comprendre

Chers lecteurs, chers citoyens, chers amis. Vous tenez entre vos mains le premier numéro, tout frais, du nouveau journal communal "Meyrin Ensemble". Fruit de la volonté de la commune de se doter d'un outil de communication plus performant, ce journal est édité par la Commune de Meyrin qui entend rompre avec le ton quelque peu formel qui était celui des délégués "Echos de la Mairie".

Promouvoir la diversité

Servi par un nouveau format et un graphisme adapté à son temps, ce produit propose aux Meyrinois une information communale plus étoffée et plus variée, en portant un regard attentif à la vie politique, culturelle et sociale de la Cité dans son ensemble. Un des articles de sa charte rédactionnelle le précise d'ailleurs bien: "Meyrin Ensemble" vise à "promouvoir Meyrin en tant que communauté riche d'une grande diversité de culture et d'une vie associative dynamique et tendre à développer une éthique de solidarité et de respect dans les comportements humains".

Les associations présentes

"Meyrin Ensemble" n'est pas le résultat d'une fusion entre "Les Echos de la Mairie" et le journal "Ensemble" qui a également cessé de paraître en mars, le centre d'intérêt de ce dernier - la vie et les activités des associations de la commune - trouveront également leur place dans ce nouveau journal. De fait, après avoir été associés à l'élaboration du concept de "Meyrin Ensemble", les responsables du journal "Ensemble" participent désormais à sa fabrication.

Approche journalistique

L'Association des habitants de la ville de Meyrin, tout comme le Cartel des sociétés communales, dispose en effet de représentants au sein du comité de rédaction responsable du contenu du journal. Le comité de rédaction comprend également des représentants du Conseil administratif, du Conseil municipal et de l'administration communale. Ce comité, placé sous la direction d'un journaliste professionnel aura pour tâche de rendre compte, par des articles, des dossiers ou des reportages adaptés selon les standards journalistiques habituels, des questions essentielles qui concernent le présent et le futur de Meyrin, notamment lorsque celles-ci seront débattues par le Conseil municipal.

suite en page 2

Elections municipales

Léger coup de barre à droite

Un léger renforcement de la majorité à droite, le Parti radical qui ravit la place de premier parti de la Commune aux socialistes et une composition politique de l'Exécutif probablement inchangée: tels sont les éléments plus ou moins marquants d'une élection qui aura déjà joué plusieurs pronostics.



Les résultats des élections meyrinoises: pas de bouleversement profond.

Pas de bouleversements à relever: la majorité verte, annoncée avec fracas par certains, ni fondée en effet largement attribué à la position respective de ces formations vis-à-vis du "package fiscal" proposé par le Conseil d'Etat en décembre dernier et rejeté par le peuple.

Le projet avait été également refusé par une écrasante majorité de Meyrinois, il n'est pas illégitime d'imaginez que la question du paquet fiscal, par son importance, influence encore l'attitude de vote des électeurs quatre mois plus tard. Il n'en sera rien dit, les élections meyrinoises suivant apparemment leur propre logique, indépendamment des fluctuations générales observées dans le reste du Canton.

Deux formations de gauche (Alliance de gauche-Solidarité et Parti du travail), aux dépens des socialistes, étaient en quelque sorte le régime du statu quo renforcé dans la continuité!

Avec une séance plus modeste qu'ils l'espéraient, les Verts, tout comme les libéraux qui perdent un siège, n'ont en effet pas jugé opportun de lancer un candidat pour l'élection au Conseil administratif.

À l'heure des résultats, le libéral Raymond Dovat, attaché, une mise

perpétuelle en tentant d'analyser le recul de sa formation. "Difficile de l'analyser, nous nous attendions en fait à un statu quo. Peut-être que le fait de n'avoir pas de conseiller administratif, contrairement aux démocrates-chrétiens et aux radicaux, a pu en notre défaveur le fait d'avoir un siège à l'Exécutif renforce en général la crédibilité des partis. L'absence, cette année d'une locomotive électorale du

SOMMAIRE

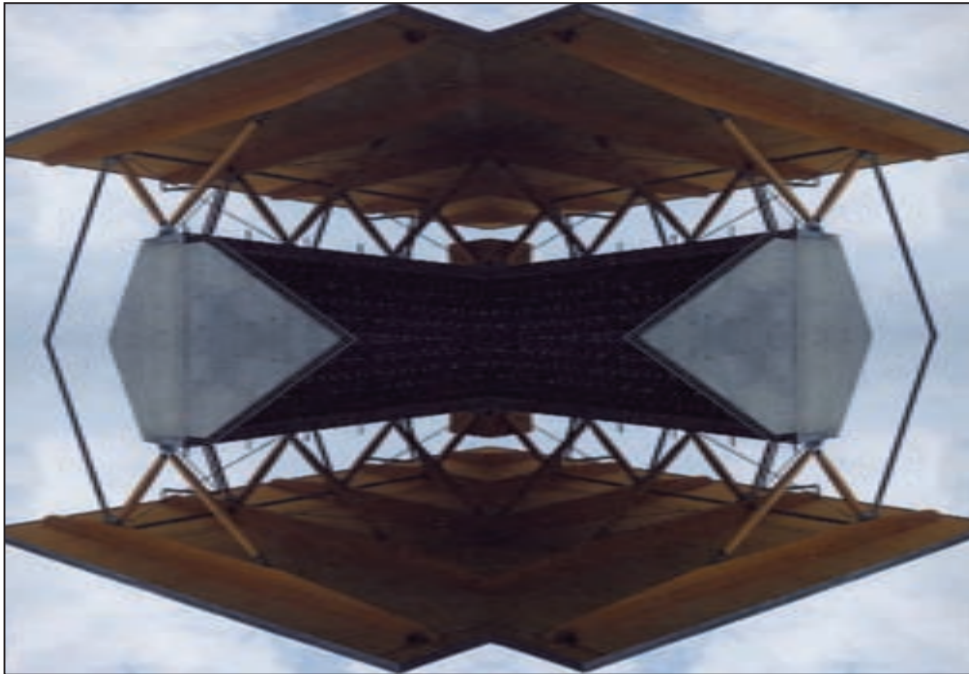
Election du Conseil municipal	Pages 1 et 2
Récupération des déchets: l'exemple meyrinois	Page 3
Festival contre les mines	Pages 4 et 5
Spectacles Forum Meyrin	Page 8
Nouvelles des sociétés communales	Page 9 à 12

Le premier numéro paru en avril 1999. Dès mars 2004 (no 51), le journal sera imprimé en quadrichromie.

Concours photo lafete@meyrin

Photos de très belle qualité

Souvenez-vous, l'imagination et l'esthétique devaient prévaloir pour les prises de vues. Les participants ont joué le jeu malgré le temps maussade en nous fournissant de très beaux clichés.



1er prix: superbe prise de vue kaléidoscopique des nouvelles tribunes par Sandro Doudin qui gagne un bon-repas au restaurant «Le Smash» au centre sportif de Maisonnex.



2ème prix: très belle action envolée prise par Barbara Genequand qui remporte deux entrées pour un spectacle au théâtre Forum Meyrin

Publicité

**BERNARD
MORAT**

- ◆ GYPSERIE
- ◆ PEINTURE
- ◆ PAPIERS PEINTS
- ◆ TRAITEMENT ANTICORROSIF

17, Rte du Mandement, 1217 Meyrin
Tél. 022 782 49 38 - Fax 022 782 99 07



Page Web www.club-association.ch/capm

E-mail capm@club-association.ch

Exposition de photographies par le Club d'Activités Photos de Meyrin



Lieu

Forum Meyrin
1, place des Cinq-Continents
Bus 28, 29, 55, 56 et parking

Vernissage

Mercredi 17 septembre 2008
dès 18h30

Exposition

Du 18 au 30 septembre 2008



Avec le soutien de :

- La Fondation meyrinoise pour la promotion culturelle, sportive et sociale
- La commune de Meyrin

Heures d'ouverture des galeries de Forum Meyrin

Du mardi au samedi de 14h00 à 18h00
ainsi que les 20, 29 et 30 septembre, une heure avant les spectacles

IMPRESSUM

Editeur:

Conseil administratif de Meyrin - Mairie - 2, rue des Boudines
Case postale 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél.: 022 782 82 82 - fax : 022 782 30 94
internet: <http://www.meyrin.ch> - courriel: meyrin-ensemble@meyrin.ch

Rédactrice responsable: Manuella Magnin

Comité de rédaction: Hans-Ruedi Brauchli, Jean-Marc Devaud, Sophie Dörfliger, Renée Ecuyer, Hans Faust, Daniel Kohler, Thierry Magnin, Jean-Pierre Burgi et Pierre-Alain Tschudi.

Ont collaboré à ce numéro:

Pascal Bayejoo, Odette Billard, Danny Cassagnes, Yolande Cuttelod, Philippe Fossierat, Antoine Jordan-Meille, Anne Kummer, Mathieu Menghini, Cédric Pauli, Dominique Rémy, Grazianna Riccardi, Nadia Vanotti et Pascal Villemin.

Les initiales en fin d'article sont celles des noms listés ci-dessus en toutes lettres.

Graphiste: ARTillmann

Imprimeur: SRO Kündig

Régie d'annonces: Publi-Annonces - tél. 022 308 68 78

Cointrin

Le Centre sportif rêve d'un sérieux coup de jeune

Créé au début des années soixante, cet espace de loisirs est devenu vétuste. Son comité de gestion souhaite le moderniser et l'adapter aux besoins des utilisateurs.

C'est un cri du cœur et un appel au soutien communal. Le Centre sportif de Cointrin tombe en décrépitude et il a un urgent besoin d'un coup de jeune. Son comité de gestion constitué de toutes les sociétés sportives cointrinoises, de l'Association des intérêts de Cointrin, de la Coopérative d'habitation «Les Ailes», ainsi que des représentants de la Commune en charge du sport, a planché sur deux projets de rénovation.

Le premier, estimé à quelque CHF 4,8 millions, consisterait à rénover les infrastructures existantes (bassins, machines, vestiaires) ainsi qu'à déménager la buvette et créer un dojo à l'in-

térieur du complexe sportif, et enfin de couvrir les tennis pour que les joueurs puissent s'adonner à leur sport favori durant toute l'année.

Le second projet, plus ambitieux, est devisé à CHF 10 millions. Il ferait de ce lieu un véritable centre de bien-être. Cette deuxième option préconise le déplacement des bassins de natation vers les tennis qui devraient également être couverts, à créer une véranda, à monter l'entrée à l'étage afin de la rendre plus attractive et à mettre à disposition des utilisateurs un terrain de beach volley.

Pour Christian Müller, gérant de la Coopérative créée en 1955, il y a



Photo: ARTI/Immann

■ Giuseppe Fincati et Christian Müller rêvent de la rénovation et d'une extension du centre sportif des Ailes.

L'argent, nerf de la guerre

L'argent est bel et bien le nerf de la guerre. Le comité de gestion a présenté ses ambitions aux autorités communales en mai dernier. L'administration souhaite que le business plan soit affiné. Qu'à cela ne tienne, les Cointrinois sont prêts à démontrer leurs besoins en infrastructures dignes de ce nom et à poursuivre leur travail de conviction. «Des privés seraient prêts à investir» explique Christian Müller, «mais le prix d'entrée deviendrait dissuasif. Nous souhaitons offrir un centre accessible à tous exactement dans le même esprit qu'il a été créé.»

En plus d'un soutien financier communal, les Cointrinois sont disposés à étudier des partenariats avec les commerces et hôtels aux alentours.

Pour mémoire, le centre est bâti sur des terrains appartenant à l'Etat et à la Commune. ■

M.MN.

Publicité



CERN Dancing Club
Du 15 au 19 Septembre
STAGES DECOUVERTE
de Rock n' Roll, Lindy Hop, Salsa,
Danses de Salon, Tango Argentin et Modern Jazz
2 heures de cours : 10€ ou 16 CHF
Ouvert à tous, aucun niveau requis, consulter le planning sur :
<http://cern.ch/cdc>
PORTES OUVERTES
Samedi 20 Septembre
à partir de 21h avec démonstrations de danse
ENGLISH SPOKEN

urgence: «Année après année, nous bricolons, rénovons du matériel complètement dépassé. Les bassins fuient. Nous peinons à fidéliser les joueurs de tennis qui ne peuvent pas pratiquer toute l'année.»

Et Giuseppe Fincati, l'un des fondateurs du dojo Shinbudo, de renchérir: «Notre club compte déjà 200 membres. Nous sommes à l'étroit. Si nous disposions d'une surface adaptée à nos besoins, nous pourrions facilement doubler nos membres!»

Mais pourquoi donc rénover alors que Meyrin dispose d'un magnifique centre sportif? «Parce que Cointrin est éloigné du centre sportif municipal et que la proximité joue un rôle important pour la pratique d'activités», renchérit Giuseppe Fincati. Aller à l'autre bout de la Commune pour s'adonner à ses sports favoris est souvent une entrave. Cela implique une organisation, des transports, des heures sur la route pour des parents très pris par leur travail. Et puis, Cointrin estime avoir aussi droit à un soutien financier

de la Commune. «Nous ne demandons pas à ce que la collectivité effectue 10% de ses investissements sur notre sol même si les Cointrinois représentent 10% de la population meyrinoise, mais un coup de main serait le bienvenu», juge le comité de gestion dans son ensemble.

Publicité

Simplement
GENERALI

Dynamisez votre épargne!

GENERALI Assurances
Agence Générale Alain Priser
I.C.C. Route de Pré-Bois 20
Case Postale 1912
1215 Genève 15
Tél. 022 929 07 00
Fax 022 929 07 09
ga.geneve@generalich.ch
www.generalich.ch



L'INSTITUT DE BEAUTÉ

Loli

Nous vous proposons nos différents soins du visage:

- soin cryo-structurel
- soin Aromatis

Ainsi que:

- beauté des pieds, manucure, pose de faux ongles
- Teinture cils et sourcils
- épilations
- soins du corps
- massages corporels

Une cabine solarium est également à votre disposition!



Lundi - vendredi 8h30 - 19h
Samedi 8h30 - 17h

Tél. 022 785 1122
13, rue de Livron - 1217 MEYRIN

Publicité



Eglise protestante de Genève

Allo, l'Eglise!
0848 037 037

Répond à toutes vos questions au sujet de l'Eglise et de ses prestations
Donne suite à toute interrogation d'ordre spirituel, religieux ou éthique

REVÊTEMENTS DE SOLS

MOQUETTE
LING - PVC
PARQUET

ALITI RUZDI

TÉL. 079 203 97 79 FAX 022 340 49 46
WWW.ALITI.CH
ARCADE: 15, avenue François Besson, 1217 Meyrin

Al' Réalisations Sàrl

15, avenue François Besson
CH-1217 Meyrin/Genève
Tél. ++41 (0)22 777 77 06
Fax ++41 (0)22 340 49 46
Mobile ++41 (0)79 203 97 79
alrealisations@aliti.ch
www.aliti.ch

- Fourniture et pose de revêtements de sols
- Moquette / Lino PVC / Parquet
- Ponçage et imprégnation
- Peinture

Immeubles de Monthoux

Le plus grand complexe Minergie de Suisse romande inauguré

Les 96 logements mis sur le marché par la Fondation Nouveau Meyrin ont trouvé preneur. Inauguration en grande pompe en présence des autorités le 29 août dernier.

Un petit coin de paradis au cœur de Meyrin-Village. Nous vous l'annoncions en avril 2006 après avoir visité le chantier de Monthoux en compagnie des collaborateurs du groupe H, maître d'ouvrage, et des représentants de la Fondation Nouveau Meyrin.

Aujourd'hui, le complexe est définitivement sorti de terre. Mieux, il est complètement occupé.

La Fondation a mis sur le marché 96 appartements dont 72 HLM et 24 en loyer libre ou PPE. De nouveaux habitants se sont rués sur ces logements répondant au label Minergie (voir encadrés). Le groupe Hervé Dessimoz a commercialisé pour sa part 24 triplex de 7 pièces d'une surface de 200 m² chacun en un temps record!

Le terrain, dont l'arborisation est en cours de finition, appartient à la Confédération. Celle-ci l'a cédé en droit de superficie pour une durée de 99 ans, reconductible pour 30 ans.

L'ensemble de l'opération aura coûté quelque CHF 55 millions. Pour ses 96 appartements, la Fondation a reçu une subvention du Service cantonal de l'énergie au titre de soutien à la labellisation Minergie.



Photo: ARTILLMANN

Monthoux applique Minergie

En observant les structures des immeubles, on remarquera les panneaux solaires sur des toits, eux-mêmes «habillés» d'espèces végétales indigènes et naturelles. Les plantes permettent de retenir en partie l'eau de pluie induisant ainsi une rétention naturelle. Elles servent également à

capturer les poussières et contribuent à la purification de l'air. Les panneaux solaires sont utilisés pour une partie de la production d'eau chaude sanitaire.

L'isolation des façades ainsi que le double vitrage, couplés à un renouvellement d'air contrôlé, évite l'inconfort dû aux parois froides et aux courants d'air. Sans avoir besoin d'ouvrir les fenêtres, l'air vicié est évacué à l'extérieur après récupération de sa chaleur. De l'air frais est introduit, réchauffé par la transmission de la chaleur de l'air vicié.

A noter encore que tous les appa-



reils ménagers affichent une faible consommation énergétique. Chaque logement dispose d'un compteur individuel d'eau chaude et de chauffage histoire de responsabiliser les utilisateurs par rapport à leur propre consommation.

L'aménagement paysager cause encore quelques soucis aux architectes comme le relève Christophe Favre, architecte au sein du groupe H. Quelques récriminations sur les cheminements se sont fait entendre. Mais tout devrait rentrer dans l'ordre prochainement.

Enfin, on regrettera les actes de vandalisme qui ont perturbé la quiétude des lieux. ■

M.MN.



Photo: ARTILLMANN

Minergie en quatre points

Le concept offre une économie d'énergie de 60% par rapport à un immeuble traditionnel.

- Le bâtiment est ventilé au moyen d'un système double-flux qui permet de vivre les fenêtres fermées avec un taux de renouvellement d'air judicieusement calculé, à l'abri de toute pollution (air, bruit, etc.). Le contrôle des déperditions de calories est ainsi assuré.
- L'air de renouvellement est préchauffé au travers de puits canadiens situés sous la dalle du sous-sol et ensuite réchauffé une deuxième fois dans la centrale de retraitement qui récupère les calories de l'air rejeté à l'extérieur.
- La production d'eau chaude sanitaire est principalement assurée par des capteurs solaires situés en toiture.
- La performance en isolation thermique en façade est élevée. ■

Source: documentation fournie par le groupe H, Hervé Dessimoz, chemin du Grand-Puits 42, 1217 Meyrin.

Les mythes Minergie

Vivre selon Minergie, c'est vivre sans air frais...

Il est une croyance tenace selon laquelle il ne serait plus possible ou plus permis d'ouvrir les fenêtres. Les habitants doivent-ils se passer d'air frais?

L'aération douce amène automatiquement et constamment de l'air frais dans les locaux d'habitation. Cet air est préchauffé, dans le récupérateur de chaleur, par l'air ambiant déjà utilisé et évacué. Ce procédé permet une économie substantielle en énergie de chauffage.

Il est bien entendu possible d'ouvrir les fenêtres à tout moment sans entraver l'aération des autres pièces. Par ailleurs, l'aération douce protège les habitants des nuisances sonores extérieures. De plus, la poussière, les insectes ou encore le pollen restent à l'extérieur, et, en cas d'absence, la qualité de l'air est assurée tout en consommant peu d'énergie.

Vivre Minergie, c'est s'exposer aux courants d'air et au bruit...

D'aucuns se disent gênés par le bruit et le courant d'air générés par la ventilation, par exemple dans la chambre à coucher.

L'aération douce permet une amenée d'air frais à une vitesse si faible qu'elle n'est pas perçue. Avec une bonne isolation, le bruit minimal généré par le ventilateur satisfait aux sévères nouvelles exigences de la SIA en matière d'aération domestique.

Vivre Minergie, c'est s'exposer à des maladies...

Qu'en est-il des craintes de voir les systèmes d'aération se contaminer avec le temps et provoquer des maladies?

L'air extérieur est filtré avant son entrée dans le système de ventilation, afin de retenir les particules indésirables ou les insectes! Dans l'aération douce, les systèmes de distribution d'air peuvent être nettoyés entièrement pour garantir une hygiène satisfaisante.

Une maison Minergie coûte beaucoup plus cher...

En fonction du genre de construction, les coûts supplémentaires pour atteindre le standard dépassent de 10% tout au plus les coûts d'un bâtiment conventionnel comparable. En contrepartie le potentiel de location ou de vente à long terme est amélioré, répondant à des exigences toujours plus élevées en matière de confort.

Une maison Minergie permet de faire des économies substantielles...

En comparant avec une maison familiale conventionnelle de 200 m² et en tenant compte des prix actuels de l'énergie et des fournisseurs, la faible consommation d'énergie d'une maison Minergie permet des économies de l'ordre de Fr. 400.- à 1000.- par an. Cela ne permet pas d'amortir les frais d'investissement nécessaires à l'obtention du label. Mais Minergie mise avant tout sur une meilleure qualité de vie (confort, santé, bien-être), sur la plus-value du bâtiment à long terme et sur le respect du climat et de l'environnement. ■

Source: www.minergie.ch

Concours estival Meyrin, terre riche de cultures

Dans notre édition estivale, nous vous invitons à découvrir les productions des agriculteurs de la Commune. Résultat et portrait d'exploitations.

Jean-Pierre Stalder

La famille Stalder cultive des terres entre l'aéroport et la Cité.

Ses spécialités: les petits fruits et les tomates que l'on peut venir cueillir soi-même. Les légumes, mais aussi les céréales, les cultures ornementales à l'instar de toute petites pommes vendues chez un grand fleuriste de la place.

Durant la période de végétation, le lundi, mercredi et samedi, les Stalder tiennent marché à la ferme de 8h00 à 18h30. On y trouve de tout, même d'excellents abricots valaisans à des prix très compétitifs.

Michel Fosserat

Les terres de la famille Fosserat se situent en-dessous du terrain Jakob. La spécialité de l'exploitation: l'engraissement de quelque 300 cochons par an. Les Fosserat disposent aussi d'un joli verger de diverses variétés de pommes vendues sur place et en coopérative. Ils cultivent aussi du colza, de l'orge, du blé et du maïs.

Bernard et Raymond Félix

Les frères Félix travaillent des terres à Mategnin, mais aussi dans les environs du CERN.

Ici, on cultive du blé, de l'orge, du colza, du maïs, des tournesols. La famille possède 25 vaches allaitantes qui nourrissent leurs veaux jusqu'à l'âge de 10 mois. La viande est vendue à la Coop sous le label Natura Beef.

Les 60 truies et 3 verrats de la ferme donnent naissance à 1'000 petits cochons par année. Des cochons de lait sont vendus aux par-

ticuliers et finissent à la broche. Le surplus enrichit d'autres élevages. Quelques poules fournissent les œufs pour la famille et le miel produit par les 4 ruches part comme des petits pains.

Francis Grunder

Le domaine des Arbères est célèbre loin à la ronde pour ses fameuses asperges vertes. Les Grunder produisent aussi des céréales et du raisin. Les 15 vaches allaitantes de la ferme nourrissent leurs petits jusqu'à 18 mois. Ils ne sont élevés qu'avec les produits de la ferme, sans aucune farine. Les bêtes ont la chance de passer six mois à la montagne. La viande est vendue aux particuliers qui achètent soit une bête, soit une demi ou encore un quart. Les clients viennent chercher leurs morceaux soigneusement mis sous vide par un boucher. Le prix de la viande qui comprend un mélange de bas morceaux et de viande noble oscille entre 19 et 23 francs le kg en fonction du rendement.

La viande fond en bouche et les clients, très satisfaits, reviennent année après année.

Raymond Donzé

La famille de Raymond Donzé vit à la ferme de l'aéroport, une exploitation qu'il a reprise de ses parents. Les Donzé cultivent aussi des terres aux Champs-Frêchets et sur France. Des cultures céréalières en majeure partie. Raymond Donzé a un hobby: l'élevage de cochons laineux, une vieille race originaire de pays de l'Est. Pour ses 60 ans, il a reçu une femelle

et un mâle, joliment baptisés Amélie Boudin et Marc Verrat! Le couple donne naissance chaque année à des petits qui font le bonheur des convives d'un grand cuisinier du Noirmont. L'occasion pour la famille Donzé d'aller fêter la Saint-Martin à la table du chef car les Donzé ne vendent pas leurs cochons mais les troquent contre quelques bons repas!

Patrick Abbé

Patrick Abbé cultive des terres à Mategnin, aux Champs-Frêchets et du côté de Louis-Rendu. Beaucoup de céréales et un peu de vigne aux abords du CERN. Le raisin est livré à la

Cave de Genève.

Grande nouveauté, dès cet automne, la ferme produira ses propres huiles de lin, de carthame, de noix, de pavot, de tournesol... Le tout pressé à froid. On pourra se procurer ces huiles directement sur le domaine ou encore chez Manor à Genève et à Chavannes-de-Bogis.

François Haldemann

Les terres cultivées par la famille Haldemann s'étendent sur 34 hectares au nord de la Commune. La ferme est située juste en face du CERN.

Les Haldemann produisent des céréales: maïs, blé, colza, oléagineux et depuis peu du cardon, essentiellement pour la graine. Les parents de François Haldemann produisaient du cardon et faisait également du maraîchage. Une dernière option abandonnée par le fils pour de raisons économiques. La vente directe nécessite beaucoup de temps.

François Haldemann consacre beaucoup de temps à la défense des agriculteurs. Il est notamment président de la Chambre d'agriculture de Genève. ■

M.MN.

Concours estival

Vous avez été nombreux à participer à notre concours de l'été qui consistait à identifier les productions agricoles de cultivateurs et éleveurs meyrinois.

Après tirage au sort, c'est Yanis Demmou qui gagne un bon-repas au restaurant de Forum Meyrin, Maurice Pozzi remporte deux entrées pour un spectacle au théâtre Forum Meyrin et Damien Fosserat un abonnement pour la piscine ou la patinoire.


	Type de culture ou d'élevage	Lieu	Producteur/Eleveur
1	Plantes, graines et fleurs Roussillon Fleurs	Ch. des Ceps	Abbt Rémy
2	Bœufs	Route de Prévessin	Felix Bernard et Raymond
3	Cochons laineux	Rue Robert-Adrien-Stierlin	Donzé Raymond
4	Fraises	Route H.-C. Forestier	Stalder Jean-Pierre
5	Lin	Ch. des Ceps	Abbé Patrick
6	Pavot	Ch. des Ceps	Abbé Patrick
7	Cardon	Chemin de Maisonnex	Haldemann François
8	Asperges	Chemin de Maisonnex	Grunder Francis
9	Vignes	Chemin de la Maille	Grunder Francis

Publicité

Daniel GRAA *Tapisier - Décorateur*

Réfection de meubles de style et modernes.
Tentures murales, moquettes, literie.
Confection rideaux, voilages, dessus de lit, coussins.

2 bis, Rue de la Prulay • 1217 Meyrin
Tél. : 022 782 61 76 • Fax 022 344 68 67



**Pour vos annonces
publicitaires dans
Meyrin ensemble:
Luigi de Nadai
Publi-annonces:
022 308 68 78**

INSTITUT DE BEAUTE
Liliane
**Prolongez le
bien être de
vos vacances**

Offrez-vous quelques séances au **PARAFANGO**
(boue marine). Déstressant et revitalisant

- Soins du visage (Peeling, lifting)
- Soin Bio-white et collagène
- Epilation électrique ou cire
- Solarium

(intégral ou sans visage)
- Manucure/Beauté des pieds

Parking gratuit assuré Fermé le jeudi
Champs-Frêchets Meyrin **Tél. 022 782 39 11**




FISCHER Philippe
Horticulteur & paysagiste

Entretien - Création
Arrosage intégré
Eclairage
1216 Cointrin
5, ch. Riant-Bosquet
Tél. 022 788 08 72




Je fixe l'heure d'ouverture de ma banque

Vos paiements deviennent un jeu d'enfants
24h/24 et en toute sécurité.

Inscrivez-vous gratuitement sur
www.bcge.ch

BCGE | Netbanking™
haute technologie, qualité de vie

Fête du 1er août à Meyrin

Discours de Jean-Marc Devaud, maire



Photo: CAPM/Müller

Monsieur le représentant du Consul général de Turquie,
Messieurs les maires et adjoints des communes françaises voisines,
Monsieur le représentant de l'administration fédérale des douanes,
Monsieur le représentant de la paroisse de St-Julien,
Madame et Messieurs les anciens maires et conseillers administratifs de la ville de Meyrin,
Monsieur le président du Conseil municipal,

Mesdames et Messieurs les conseillers municipaux,
Chères concitoyennes, chers concitoyens,

Je vous souhaite à toutes et à tous une cordiale bienvenue à notre fête nationale du 1er août 2008.

Je voudrais remercier ici, les membres du Cartel, les sociétés communales, la Musique Municipale, les Fifres et Tambours, la sécurité municipale, les sapeurs pompiers, les

Samaritains, le Cor des alpes, l'orchestre Le sirop de la rue, l'orchestre TOP FIVE, les collaborateurs du service de l'environnement et de la culture ainsi que tout le personnel de l'administration qui tous, se sont investis de manière exemplaire dans l'organisation de cette fête qui sans eux, n'aurait tout simplement pas lieu.

Merci de tout cœur à vous tous. La fête du 1er août est pour nous l'occasion de jeter un regard sans concession sur notre pays, et son évolution, et de nous situer aujourd'hui en regard des « vraies valeurs », celles qui ont conduit notre pays à être l'un des pays les plus prospères au monde.

Un des pays les plus appréciés de la planète et dans lequel beaucoup de gens souhaitent vivre. Un pays dans lequel chacun se sent encore en sécurité. Un pays qui a l'un des niveaux de vie les plus élevés du monde. Un pays qui nous a, jusqu'à maintenant, tout donné!

Ce pays qui est le nôtre, auquel nous sommes si fiers d'appartenir, et dans lequel nous sommes heureux d'être nés, s'est bâti sur le principe des « vraies valeurs ».

Ce bien-être ne s'est pas fait tout

seul et si notre pays peut se prévaloir d'être souvent une référence, nous le devons en premier lieu à nos ancêtres, qui durant sept siècles se sont battus pour construire, défendre et faire prospérer ce territoire.

Puis, plus proche de nous, aux générations précédentes qui après les deux grandes guerres ont profilé et conduit notre pays au niveau où il se trouve aujourd'hui, envié par une grande partie de la planète.

Alors quelles sont ces « vraies valeurs » me direz-vous ?

- La première et sans aucun doute la principale est le travail sans lequel on ne serait arrivé à rien.
- La responsabilité individuelle qui exige de chacun son devoir d'assumer et de subvenir à son entretien pour lui-même et pour sa famille.
- La responsabilité commune qui, de par le travail et l'engagement de chacun, ont permis de garantir une retraite pour tous ainsi que toutes les autres assurances sociales qui profitent à toute la collectivité et que nous connaissons aujourd'hui dans notre pays.
- Le respect des enseignants qui a permis à chacun d'obtenir les connaissances et une formation lui permettant d'assurer sa responsabi-

- lité individuelle dans la société.
- Le respect des personnes âgées qui sont nos références et notre lien avec la connaissance de vie.
 - L'entraide entre tous et le bien commun.
 - Le respect des institutions principales telle que l'étaient Swissair ou les grandes banques nationales de notre pays, qui il y a peu de temps encore étaient, notre fierté et nos références à tous.

La liste est encore longue, mais en y réfléchissant, je ne doute pas que nous en trouvions encore beaucoup d'autres.

- Malheureusement, depuis quelques dizaines d'années, ces « vraies valeurs » ne sont plus reconnues à leur juste titre et sont même bafouées.
- Elles ont laissé la place à l'égoïsme et au profit maximum.
 - Le désœuvrement et l'abus sont préférés à l'engagement et la fierté.
 - Les trafics et la petite criminalité se sont substitués au courage et au respect individuel.
 - La mondialisation et toutes ses dérives ne nous permettent plus de nous situer par rapport à nos propres références et nous met en position d'otage des plus grands.

Publicité



au cœur de
ma cité...
j'y trouve tout
et plus encore!



P 600 places gratuites
meyrincentre - avenue de feuillasse 24
1217 meyrin - www.meyrincentre.ch

plus de 35 commerces au cœur de la cité !





● La guerre du profit et l'orgueil de certains pays ne font plus avancer la réalisation de ce beau projet qu'était la construction de l'Europe, mais ils la font régresser.

● Plus proche et plus actuelle, la spéculation inadmissible sur le prix du pétrole qui ne repose sur rien de tangible et détermine une fois de plus des profits malhonnêtes.

● Les grands dirigeants de nos institutions dont nous étions si fiers il y a encore quelques années, ne se préoccupent eux aussi, que de leur profit personnel au détriment du respect et du bien-être de leurs employés et même de leurs actionnaires.

● Les scandales financiers générés par ces mêmes dirigeants sont depuis une dizaine d'années monnaie courante et les pertes de leur gestion ambiguë sont imposées à la population, alors que ces mêmes dirigeants, partent les poches pleines sans être inquiétés.

De l'autre côté, nous trouvons les profiteurs de tout poil, qui ont compris que la société a mis à leur disposition des institutions qui leur permettent de tirer avantage des bontés de l'Etat pour éviter de travailler, de s'engager et de vivre ainsi aux crochets de ceux qui se lèvent le matin.

Ceux qui profitent abusivement de l'AI et qui, quelquefois, et en plus, travaillent au noir pour des patrons véreux qui ne valent pas mieux qu'eux.

Ceux qui profitent des médecins complaisants et péjorent malhonnêtement les coûts des assurances sociales.

Comme vous pouvez le constater, toutes ces négations font que toutes les «vraies valeurs fondamentales» qui ont fait de notre pays un exemple, ne font plus référence et vont nous conduire à plus ou moins court terme à une faillite collective si rien n'est entrepris pour corriger cette dérive.

Oui, Mesdames et Messieurs, cette péjoration des «vraies valeurs» qui ont prévalu dans notre pays, jusqu'à peu, doit être corrigée.

Il est grand temps de remettre l'église au milieu du village avant qu'il ne soit trop tard et que les générations futures, c'est à dire nos enfants et nos petits enfants, se trouvent dans la toumante.

Oui Mesdames et Messieurs, il est grand temps de remettre au goût du jour ces «valeurs fondamentales» qui étaient les nôtres il y a encore peu de temps et qui sont essentielles au bien commun de notre société.

Il faut redonner à une partie de notre jeunesse et à certains d'entre nous, le goût du travail.

Valoriser l'intérêt général et bannir l'égoïsme.

Enseigner à nouveau dans toutes les familles le respect des ces «vraies valeurs» à nos enfants dès le plus jeune âge.

Redonner à toutes et à tous, la fierté et le bonheur de vivre dans ce beau pays qui est le nôtre et la chance de pouvoir le servir dans l'intérêt général.

Il faut toutefois rester optimiste, rien n'est perdu. Il y a toujours un grand espoir si nous savons tirer profit de nos erreurs.

Je nous invite donc, toutes et tous, à une grande réflexion personnelle sur ces «vraies valeurs fondamentales» qui ont fait la réussite de notre pays et je ne doute pas que les résultats de nos réflexions nous permettront de les mettre à profit, pour notre bien à tous et celui de notre pays. ■

Vive la Suisse, Vive Genève, Vive Meyrin!

Discours de Placide Iswala, président du Conseil municipal



Photo: CAPM/Müller

Mesdames, Messieurs et chers amis,

En ma qualité de président du Conseil municipal, je suis honoré et ému d'ouvrir ce soir la partie officielle de cette fête nationale du premier août.

Mais pourquoi avoir choisi le premier août? Le choix de nos ancêtres s'est fait par référence au premier traité d'alliance ou Pacte entre Uri, Schwytz et Nidwald en 1291, considéré comme document fondateur de notre pays. Cette alliance perpétuelle

entre Uri, Schwytz et Nidwald (la vallée inférieure d'Unterwald) au début d'août 1291 est porteuse d'un message fort qui se transmet de génération en génération. C'est ainsi que le 1er Août devint depuis 1891, la date de la fête nationale suisse alors que la Suisse telle que nous la connaissons existe depuis 1848. Car depuis 1291, les trois cantons fondateurs se sont ouverts à d'autres. Depuis 1291, la Suisse a bien grandi, elle a grossi et pris des couleurs. Elle se porte bien, mais veillons ensemble à ce qu'elle reste jeune.

Se rappeler en ce jour de fête nationale ce premier traité, c'est aussi et surtout se remémorer d'une part que notre Etat fédéral est l'aboutissement d'une longue histoire jalonnée de nombreux pactes et traités d'alliances, et d'autre part, se souvenir que depuis 117 ans que nous célébrons dans toute la Suisse le lien confédéral et les valeurs démocratiques qui nous unissent.

Intégration et solidarité

C'est ainsi que, nous pourrions nous interroger sur le sens que nous voulons donner à la célébration de notre fête nationale. Vaste débat d'idées... Mais je souhaite, pour ma part, que ce 1er Août soit synonyme d'intégration et de solidarité.

A cet effet, il est important de rappeler, en ce jour de fête nationale, que notre pays est une construction

humaine qui a nécessité du courage, de la détermination et surtout un esprit d'ouverture pour définir les orientations et les alliances de demain qui permettront à la Suisse de relever les défis du monde actuel. Aussi le premier pacte démontre bien le chemin parcouru jusqu'au pacte fédéral le plus récent, celui qui définit aujourd'hui les valeurs fondamentales qui permettent aux habitants de la Suisse de vivre en harmonie et dans le respect de nos différences conformément à la nouvelle Constitution fédérale suisse qui a cette année 8 ans, déjà.

Au début de cette année, les électrices et électeurs genevois ont décidé de réécrire également la Constitution genevoise, vieille de 161 ans, qui est notre pacte fondamental. Cet automne, nous serons appelés à élire quatre-vingt concitoyennes et concitoyens à qui nous confierons la tâche de rédiger une nouvelle constitution avec l'aide et les idées de tous.

Dans une société que l'on dit de plus en plus renfermée sur elle-même, la force véritable est de donner de son temps, prioritairement à sa famille, ses proches, mais aussi aux collectivités publiques qui permettent le développement harmonieux dans un esprit de partage et d'égalité des chances. Bref ce qui est primordial: c'est le temps partagé, le temps que l'on donne aux autres qui constitue un enrichissement humain. C'est pourquoi, je me réjouis de voir que de nombreuses personnes dont des Meyrinois, jeunes et moins jeunes, hommes et femmes, ont manifesté leur volonté de s'engager dans l'élaboration de cette nouvelle constitution appelée à rassembler les habitants de notre canton.

Faisons de ce 1er Août une nouvelle occasion de rappeler que nous devons vivre ensemble dans le respect mutuel avec nos différences afin que la Suisse de demain soit celle de l'ouverture et terre d'asile.

Je vous remercie de votre attention et vous souhaite à toutes et à tous une bonne fête. ■



Photo: CAPM/Müller



Photo: CAPM/Müller

Publicité

Publicité

Cours d'informatique et de français Pour adultes et pour enfants

Egalement cours d'anglais et d'italien pour débutants et Cours de peinture sur porcelaine.

Organisation de fêtes d'anniversaire pour les 7-10 ans.

E-FORMATION, tél. 076/421-72-62, fax 022/782-44-19 e_formationgeneve@hotmail.com

Pour vos annonces publicitaires dans Meyrin ensemble:
Luigi de Nadai
Publi-annonces:
022 308 68 78



Meyrin

Sylvie Schwapp/
Dragan Dasic
Promenade des
Champs-Frèchets 15
1217 Meyrin
Tél.: 022 782 72 37
PARKING ASSURE

NOUVEAU PROPRIETAIRE

Magasin d'alimentation

- Fruits/légumes/produits laitiers
- Viandes/charcuteries
- **Cigarettes à prix discount**
- Spécialités des Balkans
- Spécialités portugaises
- **Produits BIO sans gluten**

Ouvert:
du lundi au vendredi
NON STOP
de 8h00 à 18h45
Le samedi de 8h00 à 17h00

Carrosserie BRUNO

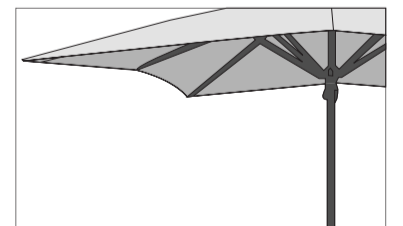


Véhicules de remplacements
Formalités auprès des assurances
Réparations toutes marques
Spécialiste véhicules anciens

2a, chemin du Plantin - 1217 Meyrin

Tél. 022 341 05 51 - info@ybruno.ch

Accès par la route de Meyrin, en face de la Halle aux chaussures



nouvelle terrasse

restaurant la récolte
avenue louis-casali
1216 Genève - 022 710 30 52
www.ramadaparkhotel.ch

Théâtre Forum Meyrin

Un début de saison engagé sous la houlette d'hommes sensibles et passionnés. Le dramaturge Olivier Py et l'écrivain Erri De Luca nous entraînent dans un univers empreint de poésie et posent un regard d'une grande humanité sur le monde et les hommes. Quatre soirées placées sous le signe de la résistance.



www.forum-meyrin.ch

Épître aux jeunes acteurs

Pour que soit rendue la parole à la parole
Texte, mise en scène Olivier Py
Lundi 29 et mardi 30 septembre 2008 à 20h30

«L'appel impatient de la gloire pousse chaque année des milliers de jeunes gens sur le chemin difficile de l'art théâtral. Savent-ils ce qu'ils font, savent-ils ce qu'ils risquent?» Olivier Py



■ Olivier Py

Devant ce constat, et à la demande du Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris, Olivier Py donne naissance à cette épître. Une belle occasion pour l'auteur d'exprimer ce qu'est pour lui le théâtre, de consacrer une pièce à l'explication de son cheminement artistique et de s'interroger sur l'élan qui pousse des jeunes gens sur le chemin de l'art théâtral. L'auteur, acteur, metteur en scène, poète, y livre l'étendue de son talent. Plutôt qu'une pompeuse conférence, un acte résolument militant, comme souvent son

théâtre, qui ne s'interdit ni l'humour extravagant, ni l'autodérision. Ce grand poème réunit nombre de thèmes de prédilection de l'artiste : le rôle capital de la parole, qu'il regrette de voir aujourd'hui galvaudée, le sens immanent à l'art théâtral, la foi, l'ode à la joie.

Une fois n'est pas coutume, cette œuvre est singulièrement courte (1 heure 10 seulement), le plateau est petit, mais tout Py, ou presque, est contenu dans cet objet dense. Sur la scène, des panneaux dorés. Une loge pour comédien, un escalier. Il (John Arnold, magistral) fait son entrée, costume cintré, petite valise à la main, tel un représentant de commerce. En deux temps trois mouvements, sous nos yeux, il prendra l'allure d'une tragédienne poussièreuse. Longue robe blanche à bretelles, chevelure platine, couronne de fleurs vissée sur la tête, teint blanc, yeux et lèvres outrageusement maquillés. Une main sur le cœur, l'autre levée, elle déclame. A l'attention des jeunes acteurs... et de tous les autres.

Tout en jouant, la tragédienne croise la route d'un rabat-joie, d'un responsable culturel, d'un ministre de la communication, d'un policier du désir. Comme autant d'obstacles à l'avènement de cette parole, balayés d'un revers de la main. Elle fustige la société de spectacle actuelle (la télévision, le sport) qui s'est compromise dans la médiocrité et l'absence de sens. Les comédiens John Arnold et Samuel Churin s'en donnent à cœur joie, incarnant, tour à tour, ces personnages hauts en couleurs, pour célébrer le rôle capital de la parole.

Cette œuvre a été dite, jouée, par l'auteur dans le théâtre du Conservatoire de Paris pour la première fois en mars 2000. Editée par Actes Sud - Papiers, elle est depuis devenue un texte de référence traduit en plusieurs langues.

Extrait de la pièce:

«Et moi, dans mon costume de tragédienne ridicule, je dis cela encore: l'homme peut être sauvé par la parole et le rôle du théâtre est de montrer cela. De raconter cela et tout en racontant cela, faire vivre cela, cette Expérience. Entre les acteurs, on raconte cela de part et d'autre de la rampe, on ne le raconte pas, on le vit, on le vit comme vérité vérifiée. Que tous ceux qui n'ont pas l'espoir de ressusciter les morts sortent de cette salle, il n'y a aucune chance, aucune qu'ils voient le début du début de ce que je dis. Mais comme ils sont venus pour voir ma robe, ils resteront.»

Quichotte et les invincibles

D'Erri De Luca

Jeudi 2 et vendredi 3 octobre à 20h30

Ce sont les livres de l'un et les chansons de l'autre qui les ont réunis. Gianmaria Testa, le chansonnier italien, lecteur impénitent, a découvert la plume de son compatriote Erri De Luca il y a quelques années et se plait

depuis à lire sur scène l'un des plus beaux poèmes de l'ancien maçon. Les deux hommes se donnent régulièrement rendez-vous sur scène, comme d'autres au bistrot. Une bonne bouteille de vin, une guitare sèche, des livres? La fraternité en somme.

C'est cette amitié, cette communauté d'esprit, qui leur ont donné envie de réaliser «Quichotte et les invincibles» suite de textes, poèmes et chansons. Hommage aux rêveurs qui ne se rendent jamais, à ceux qui s'engagent... Quichotte, dernier des chevaliers errants, arrivé à contretemps quand l'époque de la chevalerie était terminée depuis longtemps, est le camarade de tous ces vaincus invincibles.

On s'invite dans ce spectacle comme on s'inviterait chez des amis, autour d'une table et d'une bonne bouteille. C'est que ce projet est né dans la cuisine d'Erri De Luca, entre un verre de rouge et un morceau de fromage. Sur scène règne la même simplicité, la même intimité. Le décor, lui, se veut l'exacte réplique de la cui-

Brecht, Nazim Hikmet, Izet Sarajlic, Giuseppe Ungaretti, Boris Vian et Miguel Cervantès. Un mélange de musique et de paroles. De Luca nous guide, Gianmaria Testa donne voix aux grands poètes, glissant du français à l'italien avec de petits détours vers l'hébreu et l'espagnol (le tout traduit au fur et à mesure) et Gabriele Mirabassi dessine de superbes notes musicales avec sa clarinette.

«Les invincibles que nous chantons ne sont pas ceux qui gagnent toujours mais ceux qui jamais ne se laissent abattre par les défaites. Le plus invincible de la littérature, c'est Quichotte. Son héroïsme géant, c'est d'ignorer le ridicule. A quoi ça sert, Quichotte aujourd'hui? A donner envie de faire un pas en avant, à sortir de la ligne, à dire non, même seul, sans crainte du ridicule.» Erri De Luca

Un concert-rencontre avec de grands artistes italiens, pour un moment de poésie singulière en hommage à tous ceux qui ne se rendent pas.

Notes biographiques

Erri De Luca est né à Naples en 1950. Autodidacte, écrivain par hasard et nécessité, il a donné sa jeunesse en offrande à la cause de la multitude. Il a dix-huit ans en 1968 et se trouve alors à Rome. C'est à partir de cette époque qu'il embrasse l'action politique, repoussant la carrière diplomatique qui lui était destinée. Dans les années 70, il intègre le mouvement d'extrême gauche Lotta Continua. Il devient ensuite ouvrier spécialisé chez FIAT, manutentionnaire à l'aéroport de Catane, chauffeur de camion. Il a pratiquement quarante ans lors de la publication de son premier livre «Une fois, un jour» en 1989 alors qu'il exerce le métier de maçon. Ses récits rencontrent un vaste écho, tant auprès de la critique que du public. Il obtient le Prix Femina 2002 pour «Montedidio». Ses livres sont publiés chez Gallimard. La version française du livre-dvd «Quichotte et les invincibles» est disponible depuis février 2008 chez le même éditeur.

Gianmaria Testa est né en 1958. Il vit dans un petit village des «Langhe» dans le Piémont, proche de la frontière française. Issu d'une famille de paysans dans laquelle, autant qu'il se souvient, tout le monde chantait, il apprend la guitare en autodidacte, compose ses premières chansons et intègre de petits groupes de rock; mais il s'aperçoit vite qu'il préfère chanter en solo. En 1995 sort son premier album «Montgolfières». Son dernier opus «F.- à Léo» est sorti au printemps 2008. Il propose une relecture «jazz» de quelques œuvres parmi les plus significatives de Léo Ferré. Un hommage.

Une saison pour les plus



■ Quichotte et les invincibles

sine de l'auteur avec une table fabriquée de ses mains, il y tient. Les protagonistes rient, chantent, lisent, boivent et improvisent avec comme seul filet l'amitié des invincibles. On croirait l'écrivain, le chansonnier et le musicien amis de toujours; voilà pourtant peu qu'ils se sont rencontrés. Une complicité naturelle: même talent, même engagement. Partisans d'une humanité plurielle, ils réhabilitent ici l'esprit de Quichotte et dans ce monde vénérant les gagnants, chantent les louanges des invincibles «perdants», de ceux qui se battent contre les moulins à vent sans jamais baisser les bras. Les amoureux, les poètes, les exilés.

Seront racontées, chantées et mises en musique des histoires d'amour, de guerre et de captivité écrites par Erri de Luca et illustrées par les mots d'auteurs qui lui sont chers, parmi lesquels Berthold



■ Épître aux jeunes acteurs

jeunes et les familles

Nouveauté!

Soucieux de favoriser l'accès à la culture aux plus jeunes et à leur famille par le biais de tarifs toujours plus avantageux, nous avons remplacé notre traditionnel abonnement famille au profit d'une carte famille, d'une valeur de Fr. 50.-. Celle-ci donne accès – pour Fr. 10.- par personne (adulte ou enfant), à deux adultes et leur(s) enfant(s) de moins de 18 ans – à tous les spectacles signalés tout public dans la plaquette de saison du Théâtre Forum Meyrin.



DR - Passerelle de L'UNIGE

Six spectacles tout public à découvrir

Le petit Poucet

Théâtre dès 5 ans
Par la compagnie Accademia Perduta
Mardi 14 et mercredi 15 octobre 2008 à 19h00

OpérAdôn

Opéra de tréteaux dès 5 ans / De Robert Clerc, Ziad El Ahmadie et Fredy Porras
Mardi 28 et mercredi 29 octobre 2008 à 20h30, jeudi 30 octobre à 19h00

Ali Baba et les 40 voleurs

Théâtre-Film dès 7 ans
Par la compagnie La Cordonnerie

Mardi 4 et mercredi 5 novembre 2008 à 19h00

Stimmhorn

Concert dès 9 ans
Par Christian Zehnder et Balthasar Streiff
Mardi 6 et mercredi 7 janvier à 19h00

Faust

Théâtre-Film dès 10 ans
Par le Cartoun Sardines Théâtre
Vendredi 27 février 2009 à 20h30

Chère famille!

Théâtre dès 8 ans
Par le Théâtre La Licorne

Lundi 9 et mardi 10 mars 2009 à 19h00 / Mercredi 11 mars à 15h00 et 19h00

Jeudi 12 et vendredi 13 mars à 19h00 / Samedi 14 mars à 11h00, 15h00 et 19h00

Achat des billets: tél.: 022 989 34 34.

Sans oublier les *Goûters des sciences* pour les enfants dès 5 ans - imaginés par la Passerelle de l'Université de Genève (UNIGE), en collaboration avec le théâtre. Pour plus d'information appelez le 022 989 34 00. ■

Abonnez-vous!

Une saison 08-09 riche en émotions. 33 spectacles à l'affiche. De la danse, du théâtre et de la musique seront au rendez-vous des mois à venir. Il est encore possible de s'abonner.

Renseignements:

www.forum-meyrin.ch/
info@forum-meyrin.ch
022 989 34 34

U.E

BIBLIOTHÈQUE FORUM MEYRIN

Horaire de prêt - saison été (jusqu'à fin septembre 2008)

Mardi	12h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 18h00
Jeudi	15h00 - 19h00
Vendredi	15h00 - 18h00
Samedi	10h00 - 12h00

Horaire de lecture des journaux et revues - saison été (jusqu'à fin septembre 2008)

Lundi	10h00 - 12h00 et 16h00 - 20h00
Mardi	10h00 - 19h00
Mercredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Jeudi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
Vendredi	10h00 - 12h00 et 15h00 - 20h00
Samedi	10h00 - 12h00

A l'occasion du Jeûne genevois, la bibliothèque sera fermée le jeudi 11 septembre 2008.

Animations (entrée libre) – merci de respecter les âges mentionnés

Enfants

- Mercredi 10 septembre 2008 à 14h00, «Soupe de couleurs: petits contes d'animaux», par Casilda, dès 4 ans.

- Mercredi 24 septembre 2008 à 14h00, «Doux et chauds», théâtre lumineux par la Compagnie Deux fois rien, dès 5 ans.

- Mercredi 8 octobre 2008 à 14h00, «Le plan secret», conte sur la violence à l'école, par Adriana Conterio et Anne de Crousaz à l'accordéon, dès 6 ans.

Adultes

- Jeudi 25 septembre 2008 à 20h30, «L'analphabète» d'Agota Kristof, par Anne-Laure Luisoni, compagnie Les Bamboches, adultes et adolescents dès 15 ans.

Pour des raisons de sécurité, nous ne pouvons accueillir qu'un nombre limité de spectateurs. Si vous désirez assister aux spectacles «enfants», veuillez réserver vos places par téléphone au N° 022 989 34 70. Les personnes qui se présenteront sans avoir préalablement réservé leurs places pourront se voir refuser l'entrée si le nombre de spectateurs maximum est déjà atteint. Nous vous prions également de respecter les âges indiqués. Merci de votre compréhension.

Le saviez-vous?

www.meyrin.ch/bibliotheque

- Vous pouvez réserver directement par Internet les documents déjà empruntés qui vous intéressent. Nous vous contacterons dès qu'ils seront disponibles.

- Retrouvez le programme complet de nos animations sur le site Internet de la bibliothèque.

- Chaque semaine nous vous proposons une idée-lecture, disponible sous la rubrique «Animations».

Bibliothèque Forum Meyrin

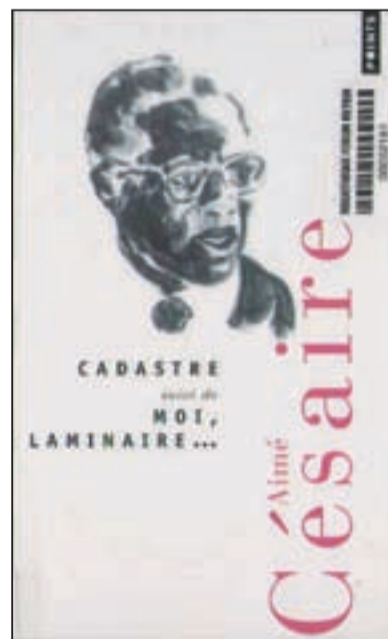
Aimé Césaire et la négritude

Décédé le 17 avril de cette année, Aimé Césaire, poète martiniquais, restera le symbole de la lutte contre l'oppression coloniale. Il prônera, sous le terme de «négritude», dont il est l'auteur, les valeurs des peuples d'Afrique et des minorités noires. Ce mot désignera pour lui l'image du rejet de l'assimilation culturelle.

Ce terme aura une grande répercussion dans les milieux littéraires de France, réunissant Sartre, Breton et d'autres à sa cause, et dans les minorités qui se reconnaîtront en ses termes.

Un hommage à cet homme et à sa lutte pour un monde plus juste sera proposé aux lecteurs à la bibliothèque par la mise en valeur de son travail, ainsi que par de nombreux ouvrages traitant de la tolérance, du racisme, du respect.

Vous êtes conviés à venir découvrir quel homme fut Aimé Césaire. «Tous les hommes ont mêmes droits... Mais au commun lot, il en est qui ont plus de pouvoirs que d'autres. Là est l'inégalité». Aimé Césaire, La Tragédie du roi Christophe. ■



Pour les jeunes (8-12 ans) Atelier de danse contemporaine

avec Caroline de Cornière
au Théâtre Forum Meyrin

Créativité
Recherche chorégraphique
Improvisation

Découvrir le plaisir de danser,
jouer et créer...

Pour garçons et filles de 8 à 12 ans
De septembre 08 à juin 09
Les mardis de 17h à 18h30
Info : 022 989 34 00 ou info@forum-meyrin.ch

Fête de la musique 2008

Canicule sur la place des Cinq-Continents

Une belle réussite malgré l'Euro.

Vendredi 20 juin, 18h30, sous la tente de la campagne Charnaux, l'ensemble de guitares de l'APCJM ouvre la soirée. Suivront Skauce, Innoncent Pain, Mawenzi et Drama. Le groupe de danse hip hop Independance crew intervient sous les applaudissements chaleureux des spectateurs. La soirée est douce, mais le public s'effiloche au cours des heures, attiré probablement par les quarts de finale de l'Euro. Dommage, car la qualité musicale de ces groupes meyrinois méritait vraiment de quitter l'écran pour un soir.

Samedi 21 juin, 14h00, sur la place des Cinq-Continents: les derniers étals du marché plient bagage et une petite scène finit d'être montée.

Bancs et tentes pour abriter le public sont rapidement installés. Le thermomètre monte jusqu'à 37 degrés... C'est vraiment le



début de l'été.

Afin de permettre à tout un chacun de s'exprimer, une formule «Scène

libre» a été inaugurée cette année: toute personne intéressée à se produire a pu s'inscrire, aucune sélection n'a été faite.

Après une première prestation de la Chorale des Champs-Frêchets, chanson française et rock se succèdent sous un «cagnard» de plomb. Puis, toutes

élèves de danse orientale de Mme Deléglise. Les badauds, les caddies chargés des courses du week-end, s'arrêtent. La place prend un air de fête.

L'Ensemble de cuivres de

Meyrin s'est proposé pour conclure cet après-midi de début d'été!

Merci à eux et à ces artistes amateurs qui ont osé affronter les planches! Et merci à l'équipe de l'Undertown, à Paul Portmann et aux élèves de l'APCJM pour leur participation. ■

D.R.

Publicité

Institut
DoucyNat

UNIQUE A MEYRIN!
Perte de cm avec
BODY'GOM

13^{ème} séance et suivit
nutritionnel gratuits

www.doucyNat.ch

Prom. Champs-Frêchets 20 -
1217 Meyrin Tél. 022 782 75 76

Coiffure Josy

Shampooing
avec mise
en pli **31.-**

Shampooing
avec
brushing **35.-**

Teinture +
mise en pli **71.-**

Permanente avec
coupe et
brushing **82.-**

produits L'OREAL
haute technique professionnelle
25, rue de la Prulay - Meyrin

Ma-Mer-Ven- 7h45-12h -13h-18h
Jeu-sam-7h-12h

Tél. 022 782 33 50
PARKING



e-banking Raiffeisen: simple, rapide et sûr.

Avec l'e-banking de Raiffeisen, vous effectuez toutes vos opérations bancaires de manière simple, rapide et sûre. Où que vous soyez et 24 heures sur 24. Vous trouverez une version de démonstration et autres informations sous www.raiffeisen.ch ou dans l'un des 20 points de vente Raiffeisen à Genève.

Appelez-nous !
0800 BANQUE
0800 226783

Banque Raiffeisen de Meyrin
1217 Meyrin
022 782 06 90
Agence à Meyrin Centre
www.raiffeisen.ch/meyrin

Ouvrons la voie

RAIFFEISEN



A l'occasion de son 45^{ème} anniversaire

L'Association des Habitants de la Ville de Meyrin (AHVM) sera présente le :

**Samedi 20 septembre 2008 à
«meyrincentre»**

Pendant cette journée, 5000 cabas AHVM vous seront distribués par les principaux magasins du centre commercial.

De tout cœur nous remercions les bénévoles qui pendant toutes ces années nous ont donné de leur temps et qui continuent à nous soutenir. Comme nous avons besoin de nouvelles forces, nous vous encourageons à venir nous rejoindre et ainsi assurer la survie de notre association. Venez célébrer avec nous cet événement lors d'un apéritif et n'hésitez pas à partager vos idées au stand qui se tiendra de 9h30 à 13h00 le 20 septembre ou au secrétariat pendant les heures d'ouverture.



Le Naïf... Rubrique satirique...

... est surpris de la nouvelle passion des enfants pour le «grand parcours des billes» dont le but est de gagner une bille joker. «Montre-nous de quoi tu es capable et mesure-toi à d'autres joueurs de billes», s'exclame le géant orange. Une épreuve similaire est actuellement offerte aux adultes. Un plan du magasin est disponible à l'entrée pour nous aider à trouver nos produits préférés dans cette surface qui change quasiment tous les jours. Vraiment génial et stimulant pour y faire ses achats!

... est impressionné par la stabilité des structures d'affichage pour les dernières votations. Elles ont résisté aux vents, aux orages et aux pluies. Depuis plus de trois mois, le Naïf a la possibilité de les relire jour après jour car elles sont dans un état irréprochable. Un vrai exploit. Bon choix de papier! Reste à savoir si les arguments électoraux seront aussi solides que les affiches?

... se croirait au bord de la mer. Alors que les vacances se font sentir à l'intérieur du centre commercial, l'affluence ne diminue pas sur les terrasses. Sympa d'y rencontrer les Meyrinois et beaucoup d'entres eux en shorts! Est-ce l'influence de Meyrin-les-bains?

... vient de recevoir du service des contraventions une «bûche» de CHF 120.-. Il aurait roulé sur la route de Meyrin à 63 km/h alors que la vitesse autorisée n'est que de 50 km/h. Avec tous les chantiers en cours, rouler sur cette route à une telle vitesse mériterait presque un diplôme!

... est étonné de la patience des automobilistes roulant sur la route de Meyrin. Alors qu'au début des travaux les pistes de circulation changeaient tous les 2-3 jours, ensuite tous les jours et actuellement on est arrivé à plusieurs changements par jour. Rouler avec son pilote automatique est devenue chose impossible. Mieux vaut être bien réveillé!

... a trouvé sympa que pendant l'Euro 08 beaucoup de bâtiments étaient décorés par les différents drapeaux nationaux des équipes participantes. Par contre, il n'a pas compris pourquoi à l'école Bellavista, les 3 grands drapeaux (Suisse, Genève et Meyrin) qui étaient présents pour l'Euro avaient été enlevés pour le 1er Août. Faut croire qu'aux yeux de certains notre fête nationale est moins importante que l'événement sportif.

... en déjeunant sur son balcon, a pu observer un spectacle assez insolite sur la pelouse devant son immeuble, à savoir des corneilles qui déchiquetaient un pauvre pigeon. Il n'est donc plus nécessaire de faire un safari pour voir des bêtes se dévorer entre elles. Détail cocasse, cette scène s'est déroulée à quelques pas du futur terminal du tram de la Gravière. Faut croire que dans le quartier il n'y a pas que les habitants qui se font bouffer par plus forts qu'eux. ■

Cette page est sous la responsabilité de l'AHVM et ses propos n'engagent qu'elle!

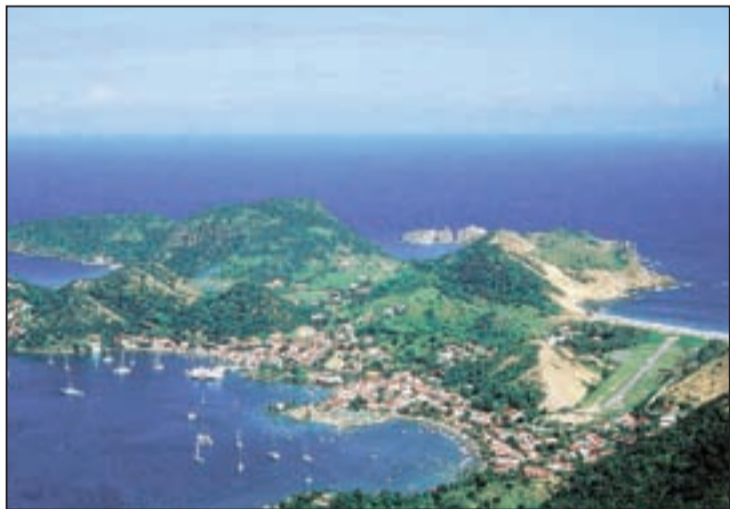
CONNAISSANCE DU MONDE

CARAÏBES

Perles des Antilles

Saint-Domingue – République Dominicaine : Punta Cana, Saona, mine d'ambre – Cuba : La Havane aux rythmes de la salsa – Saint-Barthélemy : L'île joyau sur un écrin d'émeraude – Les Caïmans : Le ballet des raies – La Guadeloupe : Les Saintes, Marie-Galante – Montserrat : Un volcan en colère – Trinidad : Son carnaval, l'un des plus grands spectacles au monde.

Film réalisé et présenté par Marc GARNIER



**Lundi 6 octobre 2008 à 19h
Forum Meyrin**

1, Place des Cinq-Continents - MEYRIN
Entrée: CHF 14.- / CHF 10.- AHVM, AVS, AI, Et., Chôm.
Gratuit pour enfants accompagnés jusqu'à 12 ans
Location : Forum Meyrin, tél. 022 989 34 34

Publicité

Publicité

REHAB

INSTALLATIONS ET ETUDES SANITAIRES - SERVICE D'ENTRETIEN
DEPANNAGE - FERBLANTERIE
Maîtrise Fédérale - Concessionnaire S.L. - EAU - GAZ
REMISE AVS 10 %

Rue Virginio-Malnati 7
CH-1217 Meyrin
E-mail: georgesosse@bluewin.ch

Tél. 022 782 12 27

L'AHVM organise pour tous les Meyrinois et leurs amis une

EXCURSION EN VALAIS SAMEDI 4 OCTOBRE 2008

La Commune soutient généreusement cette excursion.

Visite de Sion

Après avoir longé le Rhône, nous arrivons à Sion où nous attendent les deux guides qui nous feront découvrir la vieille ville et parcourir le quartier médiéval.

Nous visiterons entre autres la cathédrale datant du XII^{ème} siècle, la maison Supersaxo (début du XVI^{ème}) et son extraordinaire plafond sculpté, l'Hôtel de Ville du XVII^{ème} et les quartiers pittoresques de la ville.



Déjeuner

Le repas sera servi au café-restaurant des Châteaux dans la vieille ville. Après le repas, ceux qui le souhaitent, pourront grimper jusqu'à Valère ou Tourbillon. Cette visite est libre.

Biofruits SA Vetroz

Implantée au cœur des vergers à Vétroz, Biofruits SA est une organisation qui regroupe et commercialise la production de fruits et légumes biologiques de 9 producteurs du Valais romand.

Ce centre des plus modernes permet de stocker, trier et conditionner la production dans les meilleures conditions.

Dans l'assortiment des fruits, on trouve surtout les pommes, poires, abricots, raisin de table et petits fruits. Mais sur place on trouve également les produits du potager, de la laiterie, des boissons, etc.

Chacun pourra faire son marché s'il le souhaite après la visite de l'exploitation.

Départ de Meyrin en car	7h30
Retour à Meyrin: vers	19h00
Prix par personne:	CHF 87.- pour les Meyrinois CHF 97.- pour les non-Meyrinois

Ce prix comprend:

- le voyage en car
- la visite guidée de Sion le matin
- la visite de Biofruits
- le repas (sans les boissons)
- les pourboires

Réservez d'ores et déjà votre place au secrétariat de l'AHVM: 022 782 32 00 ou par e-mail: secretariat@ahvm.ch

Votre santé, un capital à préserver!



17, promenade
des Champs-Frêchets
MEYRIN
Tél. 022/783 04 94
Parking assuré gratuit - Toutes prestations 7 jours sur 7

Offre spéciale rentrée:
790.- au lieu de ~~889.-~~
pour un an!

Nouveauté!
Pump it up

Fête des écoles

Une fois de plus, la Fête des écoles de Meyrin bat son plein sous un soleil d'été tant espéré.



La diversité des animations ainsi que les nombreuses nouveautés ont fait de cette fête un instant de joie pour petits et grands. C'est toujours avec beaucoup d'émotion que la Commune se réjouit de voir encore et toujours de nombreuses et nombreux Meyrinois présents lors de cette manifestation des enfants.

Ceci ne peut que réjouir les organisateurs et leur donner l'envie de faire toujours mieux d'année en année. ■ D.C.



Photos: CAPMeyrin

Publicité

Tribune libre

Trois élus retournent leur veste!

Tel est le titre diffamatoire et offensif d'un l'article du journal l'Ensemble de Meyrin qui parle de trois élus radicaux mérynois qui ont décidé de quitter leur parti pour rejoindre les rangs de l'UDC. Est-ce «l'Ensemble» le journal de tous les Meyrinois ou bien est-il l'otage du parti au pouvoir

Monsieur Didier Schweizer, Madame Adriana Schweizer et Madame Sasa Hayes sont devenus les cibles d'attaques ouverts et féroces. On les offense sans cesse.

Les Meyrinois se demandent légitimement pourquoi ont-ils quitté leur parti.

Pour le savoir il y a un premier moyen: venir assister aux conseils municipaux et celui du 17 juin a été un exemple qui a montré la vraie nature de certains élus auxquels les Meyrinois ont fait confiance. Le deuxième est de rencontrer les nouveaux UDC et découvrir à quelles personnes dignes on a affaire.

Si ces trois politiciens mérynois avaient eu des ambitions personnelles, comme Monsieur Haldemann (radical) s'est permis de le dire, ils n'auraient pas intégré l'UDC, car ce parti est tout sauf un lieu tranquille pour faire carrière.

De toute façon, Madame et Monsieur Schweizer, ainsi que Madame Sasa Hayes, peuvent compter sur leurs familles et sur la solidarité de leurs amis politiques, même sur certains adversaires qui démontrent, dans leur action, d'avoir à cœur le bien de la population mérynoise.

Grâce à leur longue expérience qu'ils mettent au service de la population et sans réserve, ces trois élus iront de l'avant même au milieu de toute cette hostilité. ■

Marcella Ackermann
Présidente de l'UDC

Publicité

www.moservernet.ch
Pour toutes nos offres à jour

BUREAUX A LOUER



Surface pour Bureaux ou Cabinets médicaux / paramédicaux / soins entre 100 à 150 m²

Aménagement à charge locataire.

Prix au m²/an: Fr. 250.-

Ligne directe: 022 839 09 79
Fax direct: 022 839 91 79



10, chemin Malombré - Case postale 129 - 1211 Genève 12

E-MAIL: commercial@moservernet.ch



atel

Atel TB Romandie SA
www.group-ait.com

Genève +41 22 306 16 16
Lausanne +41 21 632 84 44
Fribourg +41 26 460 70 90
Neuchâtel +41 32 753 54 00

Un concept de service global énergétique

Chauffage – Ventilation & Climatisation
Sanitaire – Salles blanches
Electricité – Sécurité & Automation
Télécom & câblage universel

Entretien – Maintenance – Dépannage
Technical Facility Management
Global Services
Installations Fêtes & Manifestations

Tout sous un même toit!

Championnats suisses Jeunes médaillés au Chôku Miyabi Ju-Jutsu Ryu Meyrin

Après avoir déjà brillé aux championnats romands de Ju-Jutsu, le 24 novembre dernier, l'équipe de fighting du CMJJRM s'est distinguée à Bülach (Zurich) le 5 juillet.

C'est une riche délégation encadrée par son coach Pascal, son professeur Roger qui officie en tant que représentant de Kuatsu (soignant), et Elodie en qualité d'arbitre nationale. Tous deux étaient engagés par la fédération de même que Marguerite pour des massages et soins divers.

Tous nos combattants ont très bien travaillé en conciliant l'esprit Budô et celui du sport. Ils sont ainsi parvenus à un excellent résultat d'ensemble.

Au cours de la compétition, Metin a dû faire face à de douloureuses crampes au mollet qui lui ont



■ De gauche à droite: Metin Durmus, Kevin Durmus, Pascal Bayejoo (coach) et Joël Gagnoux.

Résultats de la compétition:

Participant	Catégorie	Rang	Médaille
Kevin Durmus	Junior U14	1er	Or
Metin Durmus	Junior U18	2ème	Argent
Joël Gagnoux	Elite Homme +77 kg	2ème	Argent
David Caruana	Elite Homme +77 kg	6ème	

d'ailleurs coûté une pénalité pour retard de présentation sur les tatamis. Kevin de son côté s'est fait une entorse du gros orteil avec traumatisme de l'ongle et Joël a subi quelques contusions au visage. Mais bonne nouvelle, il y avait autant de soignants que de combattants dans notre équipe. Les «bobos» ont ainsi été rapidement maîtrisés.

Bien que David n'a pas posé les pieds sur le podium, il a parcouru les tatamis avec beaucoup de courage et livré sa première compétition après seulement trois mois d'entraînement.

L'objectif fixé par le coach au début de l'année est atteint en participant à ce niveau à une compétition nationale. Ainsi, l'équipe a gagné en expérience et en confiance.

Rendez-vous en octobre à Berne et en novembre à Genève pour d'autres compétitions... Mais avant tout, un Grand BRAVO à tous! ■

P.B. & P.V.

Publicité



Avez-vous remarqué l'éclipse du soleil? La nouvelle Passat CC, le Coupé Confort 4 portes. Quiconque la voit ne voit plus rien d'autre.

La nouvelle Passat CC se distingue radicalement des autres voitures en conjuguant le design racé d'un coupé, le confort d'une berline et le punch d'une voiture sport. Rien de tel que la maîtrise du moteur V6 de 300 ch (220 kW), l'intelligence de la transmission intégrale 4MOTION et le caractère novateur de la boîte DSG à double embrayage pour stimuler votre bonne humeur. La régulation électronique du châssis DCC autorise, de surcroît, un réglage individuel de l'amortissement - mode sport ou confort. Découvrez les avantages du nouveau Coupé Confort Volkswagen en venant l'essayer chez nous.

La Passat CC: à partir de 48'200 francs. **Das Auto. La voiture novatrice par excellence parce que tout le monde en profite.**

VOLKSWAGEN SWISS SERVICE PACKAGE

10 ans: service jusqu'à 100'000 km
3 ans: réparations jusqu'à 100'000 km
3 ans: assistance aux personnes



Modèle représenté: Passat CC 3.6l V6 4MOTION 300 ch (220 kW) DSG 6 rapports, suréquipement incl., fr. 68'660.-. Consommation mixte de carburant (norm.): 10.1l/100 km. Emissions de CO₂: 242 g/km. Valeur moyenne du CO₂ - émis par l'ensemble des véhicules proposés en Suisse: 204 g/km. Classe de rendement énergétique: F. Passat CC 1.8l TSI 160 ch (118 kW) 6 rapports, fr. 48'200.-. Volkswagen Swiss Service Package: 10 ans de garantie service jusqu'à 100'000 km/3 ans de garantie réparations jusqu'à 100'000 km/3 ans de garantie assistance aux personnes. Validité jusqu'au premier terme échu.

E. Liégé Automobiles SA

Rue Lect 33, 1217 Meyrin

Tél. 022 989 08 90, Fax 022 989 08 98



Publicité

AUBERGE DE CHOULLY

A 10 MN DE MEYRIN

Ambassadeur du terroir genevois vous invite à découvrir sa carte

Produits régionaux, poissons du lac grand choix de vins du Mandement

le dimanche menu dominical, après midi buffet de tartes maison

Magnifique terrasse ombragée dans le calme et la verdure!

plus d'info sur le site

pour nous visiter: www.auberge-de-choully.com
informations et réservations tel. 022.753.12.03
19, rte du Crêt-de-Chouilly 1242 Satigny

Pressing la Prulay chez Ana

Gilbert Centre

Nettoyages et retouches, travail soigné
Demandez la carte de fidélité



2bis rue de la Prulay 1217 Meyrin
Tél. 022 785 17 85

Jean Louis David

Coiffeur Créateur



HORAIRE: du lundi au mercredi de 9h00 à 19h00

Jeu et vendredi de 9h00 à 19h30 - Samedi de 9h00 à 18h00

Tél.: 022 782 49 50

meyrincentre - Avenue Feuillasse 24 - 1217 Meyrin

Publicité



Médecine naturelle

*Une approche différente,
Une thérapie complémentaire,
A l'écoute du patient.
Maintenir son capital santé.*

Elisabeth BINDSCHAEDLER
Praticienne de Santé
Pharmacienne diplômée EPH
Agrée ASCA

Vous reçoit sur rendez-vous
57, av de Vaudagne 1217
Meyrin - Tél.: 079 219 79 78
ebindschaedler@sunrise.ch
www.nature-et-spagyrie.com
<<http://www.nature-et-spagyrie.com/>>
English spoken

LA VIE DES EGLISES

PAROISSE CATHOLIQUE DE SAINT-JULIEN

Curés: Abbé Jean-Philippe Halluin et Abbé Olivier Humbert

Secrétariat administratif :

Rue Virginio-Malnati 3 – C.P. 143 – 1217 Meyrin –
tél. 022 782 05 04
fax 022 782 03 31
E-mail: paroisse.saint-julien@bluewin.ch
Ouvert lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h15 à 12h15

Secrétariat pastoral:

Ouvert le mercredi et le jeudi de 15h00 à 17h00
E-mail: saint-julien@bluewin.ch

Horaire des Messes

Samedi : 18h00
Dimanche : 11h00
Mardi : Adoration à 18h00 suivie de la messe à 18h30
Jeudi : 9h00

INFOS OECUMÉNIQUES

Lundi 17 septembre à 20h30

Réunion du Comité de la Kermesse. Retenez dès maintenant les dates de notre Kermesse œcuménique: Samedi 8 et dimanche 9 novembre

Groupes Eveil à la foi – 1-2P:

à la fin août, une lettre sera envoyée aux parents qui ont des enfants en âge de participer à l'un de ces groupes. Toutefois il peut arriver que le nom de votre enfant ne figure pas sur la liste de l'école ou de l'église; sachez que tous les enfants sont bienvenus dans les catéchismes et que vous pouvez spontanément les inscrire aux secrétariats.

Samedi 4 octobre à 10h45 Eveil à la foi pour les enfants de 3 à 6 ans, accompagnés de leurs parents

PAROISSE PROTESTANTE

Cultes et activités:

Cultes et activités:
Dim. 7 septembre: culte à 10h00 au

Publicité

CPOM, N. Kunzler
Dim. 14 septembre: culte à 10h00 au CPOM, G. Gribi

Dim. 21 septembre: culte à 10h00 au CPOM, B. Menu

Dim. 28 septembre:
Rassemblement à 10h00 au temple de Vernier (pas de culte au CPOM)
Dim. 5 octobre: culte à 10h00 au CPOM, B. Félix

Résidence du Jura: lundi 22 septembre, culte à 10h00

Catéchisme des enfants - de la 3^{ème} à la 6^{ème} primaire: dès la rentrée scolaire, les parents d'enfants protestants recevront un courrier présentant les différents groupes d'enseignement biblique ainsi que les dates d'inscriptions.

Renseignements :

Secrétariat de la paroisse protestante : rue De-Livron 20, case postale 237, 1217 Meyrin 1 – ouvert du mardi au vendredi de 8h à 11h30 – tél. 022 782 01 42 – fax 022 783 01 27.

PAROISSE CATHOLIQUE DE LA VISITATION

Curés: Abbé Jean-Philippe Halluin
Abbé Olivier Humbert

Horaires des messes:

Dimanche 28 septembre à 10h00
Messe de reprise avec toutes les paroisses du secteur.
Mardi 9 septembre à 20h00 Réunion pour les parents des enfants qui feront leur 1^{ère} communion
Jeudi 25 septembre à 20h00 Réunion des parents des enfants de 3^{ème} primaire.
Samedi 4 octobre à 18h00 Fête de la Confirmation

INSCRIPTION au CATÉCHISME

2007/08 en 3e/4e/5e/6e :
Si vous avez oublié d'inscrire votre enfant... passez sans tarder au secrétariat.
Dernier délai le 5 septembre.

Nous rappelons que pour faire la première communion,

DEUX années de catéchisme sont nécessaires, soit en 3^{ème} et 4^{ème} primaire.

Baptêmes

Préparation:
Mercredi 17 septembre à 20h30
Célébration:
Dimanche 21 septembre à 10h00

Pour tout autre renseignement: s'adresser au Secrétariat (Centre paroissial, rue de Livron 20, Tél. 022 782 00 28 ouvert du lundi au vendredi de 8h00-11h00

ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE MEYRIN

3, chemin du Bournoud
20, rue Virginio-Malnati
(Chapelle protestante de Meyrin-Village)

Ecole du dimanche pendant le culte, pour les enfants de 3 à 14 ans. (sauf vacances scolaires)
Garderie tous les dimanches pendant le culte, pour les enfants de 0 à 3 ans

Pasteur: Harry MEYER, 022 785 25 69, meyer.eem@bluewin.ch

Garderie de Meyrin-Village «La Framboise» les matins en semaine + le mardi après-midi pour enfants de 2 à 4 ans – tél. 022-782 11 78 (le matin)

ÉGLISE COPTE ORTHODOXE DE LA VIERGE MARIE

35, rue Virginio Malnati 1217 MEYRIN

Messes

2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} dimanche du mois de 9h00 à 11h30

Publicité



Pius Buchs SA

Agence officielle BMW - MINI

Vente - Mécanique - Carrosserie

214, route de Meyrin - 1217 Meyrin - Tél. 022/989 81 00 - Fax 022/989 81 10

Année mondiale de l'assainissement 2008
Journée portes ouvertes

Samedi 6 septembre entre 10h et 17h, le public est invité à visiter le chantier d'assainissement transfrontalier.

Trois sites de visite sont proposés. Le public est invité à s'y rendre en transports publics ou en voiture:

- Le chantier de la nouvelle station d'épuration de Bois de Bay sur la commune genevoise de Satigny.
- L'entrée de la galerie de Chouilly sur la commune française de Thoiry.
- La galerie de Merdisel et l'arrivée de la galerie de Chouilly sur la commune genevoise de Satigny.

Ainsi que le 1^{er} samedi (en langue française) de 8h30 à 10h30

Vêpres

2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} samedi soir de 19h00 à 20h00

Ecole du dimanche

2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} dimanche du mois de 12h30 à 13h30

après la messe: Etudes Bibliques
Tous les mardis de 19h00 à 20h00

Activités sportives (football) pour jeunes 12-22 ans
Tous les vendredis de 18h00 à 20h00
Suivis de réflexions bibliques.

Chorale pour les enfants de 9 – 15 ans
Tous les vendredis de 18h30 à 20h00

Pour contacts: le prêtre de l'église, Père Mikhail Megally
Tél. et fax : 022 341 68 10
Mobile : 076 326 23 96

PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE

Chapelle de Cointrin

Chemin du Ruisseau 36
Messe tous les dimanches à 9h00

ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE DE MEYRIN

Services divins:

Dimanche à 9h30
Mercredi à 20h00

SILHOUETTE
HEALTH FITNESS

Tous en forme!

1999* CHF

ABONNEMENT ANNUEL
ACCÈS UNIQUE
SILHOUETTE MEYRIN
Rue Cardinal-Journet 4

www.silhouette.ch

*Offre soumise à conditions

Musique municipale

Une Centenaire qui Cent ans bien!

Deux événements de taille pour marquer un centième anniversaire.

La Musique municipale, fondée en 1908 par quelques jeunes gens du village de Meyrin, a le goût de divertir la population meyrinoise par ses concerts et aubades. A cette époque, la cité satellite n'existait pas et la Commune vivait comme un petit village tranquille, à l'ombre de son église, entre Jura et Salève. Au Conseil d'Etat, siégeait un certain François Besson et le maire de Meyrin était Léon Guerchet!

On retrouve dans nos archives de nombreuses affiches de soirées littéraires, théâtrales et évidemment musicales. Les musiciens des années 1930 étaient au pupitre durant le concert et

Jimmy Pinier, enfant de Meyrin. Les succès de Glenn Miller, Georges Gershwin, Duke Ellington et même des Beatles (dans les années 1970) firent la notoriété de notre formation.

Une femme, enfin...

C'est dans les années 1970 que la première jeune femme fut admise à la société qui était alors exclusivement masculine. Dans cette même décennie, une florissante école de musique vint former des élèves qui sont encore musiciens aujourd'hui. Ils étaient alors les enfants des nouveaux habitants de la cité en construction et sont aujourd'hui des adultes engagés et insérés



■ Edmond Rochat, maire, au milieu de la fanfare de Meyrin en 1935.



■ Défilé au début du XX^e siècle avec les sapeurs pompiers.

montaient ensuite sur les planches pour interpréter divers rôles dans les pièces écrites et mises en scène par certains d'entre eux! Ces soirées avaient lieu dans la salle Antoine-Verchère et la société répétait dans ce qui est aujourd'hui le local du concierge de cette même salle communale, juste sous la scène.

Un chef à deux casquettes

La Fanfare de Meyrin de cette époque partageait avec sa société marraine, la Lyre musicale de Saint-Genis, le même directeur. Son surnom était «le Chef». René Defrancesco demeurait rue Liotard et se rendait soit à Meyrin soit à Saint-Genis pour diriger les répétitions et concerts en vélo. Il a conduit la Fanfare durant 40 ans.

Petite anecdote, en 1938, lors du 30^{ème} anniversaire de notre société, on retrouve sur les affiches qu'un service de bus est organisé pour véhiculer les Cointrinois avant et à l'issue de la soirée. Le noctambus à Meyrin, c'est déjà une vieille histoire!

Vers les années soixante, plusieurs musiciens issus de jazz-band ont rejoint les rangs de la société et ont amené un style musical encore jamais joué dans les fanfares de la campagne genevoise. On retiendra surtout les noms de Charly Murer, qui a dirigé la société durant 10 ans, Emile Kohler, notre dévoué actuel sous-directeur et



■ Concert lors de l'inauguration de ForuMeyrin en 1995.

dans la vie meyrinoise!

En 1988, la société prend le nom de Musique municipale de Meyrin et inaugure son actuel drapeau.

Profitez de cette occasion pour vous faire savoir que notre école de musique existe toujours, et qu'elle dispense des cours d'instruments (saxophone, clarinette, flûte traversière, trompette, trombone, percussions) ainsi que des cours de solfège. Tous nos professeurs sont des professionnels qualifiés. Si vous êtes intéressé de donner à vos enfants le goût de partager la musique dans un groupe ou que vous êtes un adulte curieux de découvrir les joies de la pratique instrumentale, alors n'hésitez pas à vous inscrire chez nous en consultant notre site

Internet.

Si vous êtes un musicien accompli, désireux de pratiquer votre passion, vous pouvez également nous rejoindre, nous répétons tous les mardis soir dès 20h15 sous l'école enfantine de Meyrin-Village (entrée par la route de Meyrin, face à la Coop).

Fête en plein air

Cette année, nous vous invitons à partager la convivialité de la musique country, lors d'une fête en plein air, à Meyrin, qui se déroulera sur la campagne Charnaux, le 6 septembre 2008. Show Western, jeux, animations et

générations de musiciens qui sont passés dans nos rangs, faisant la renommée de notre Musique.

Après l'entracte, nous dévoilerons notre nouvel uniforme, dont les attributs et couleurs sont jalousement gardés secrets par nos membres.

Marie-Thérèse Porchet

Un autre enfant de Meyrin nous accompagnera ce soir-là. Joseph Gorgoni, qui incarne la provocante et volubile Marie-Thérèse Porchet.

Après ses frasques avec l'équipe nationale de football et l'Euro 2008 Marie-Thérèse a accepté de partager notre scène pour cette soirée, sur une mise en scène de Pierre Naftule. Bonne humeur et fous rires en perspective! Nous présenterons ensuite, pour la première fois devant notre public meyrinois, quelques pièces inédites que notre société travaille assidûment sous la direction de notre directeur, Carlo Cambiaso.

Publicité

La soirée se conclura dans la convivialité avec le groupe BOULEVARD51.

Retrouvez le programme complet des manifestations du Centième sur notre site Internet: <http://www.musiquemeyrin.ch/100eme.html> et n'oubliez pas de réserver votre place auprès de la billetterie de Forum Meyrin au 022 989 34 34 (entrée libre, réservation obligatoire).

Si vous n'êtes pas à Meyrin lors de ces deux événements, vous pourrez nous retrouver lors de la traditionnelle kermesse œcuménique également à Forum Meyrin le 9 novembre prochain ou alors dans le courant du mois de décembre à l'occasion de notre non moins traditionnel concert de Noël.

Ainsi, si la musique adoucit les mœurs, elle conserve jeune et entretient l'esprit! Nous souhaitons avoir de nombreuses décennies encore, l'occasion d'égayer la vie communale avec notre présence musicale. Que ce soit pour la Fête des écoles, la Fête nationale, les manifestations municipales et associatives ou celles que nous organisons pour partager avec vous le plaisir de la musique. ■

Ph. F.

Publicité

Ecole BER Genève
Classes du CYCLE et 10^e degré préprofessionnel paramédical ou en économie
A votre service depuis 1952
Math maturité
Examens de Fribourg
Français pour étrangers
Secrétariat médical
Secrétariat
Centre ville Petits effectifs
Appelez le 022 340 12 81 - 16, Gutenberg

VISAGISME
C. JULLIARD PARTNER
Ypsilon
coiffure création
PARIS
Haute Coiffure Française
Féminin - Masculin
Layout: qJB www.jeanbuche.ch
Hair Extensions by Ypsilon
satisfaction, y compris!
1217 Meyrin • 14, rue Virginio-Malnati • 022 782 40 75 • www.ypsilon-creation.ch
maîtrise fédérale • label visagiste • membre haute coiffure française

Horaires mairie:

Les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 7h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30. Les jeudis de 7h30 à 11h30 et de 13h30 à 18h00.

PERMANENCE JURIDIQUE

La commune de Meyrin informe qu'une PERMANENCE JURIDIQUE est à la disposition des habitants tous les mardis dès 15h30. Au jour précité, une avocate au Barreau de Genève est à votre service pour vous renseigner et vous conseiller si vous avez des problèmes concernant par exemple:

Régime matrimonial
Procédure de divorce
Droit des successions
Bail à loyer
Contrat de travail
Démarches administratives
Assurance, etc.

La consultation est gratuite.

Veillez prendre rendez-vous auprès du SERVICE DES AINÉS

Mairie de Meyrin
2, rue des Boudines - 1217 Meyrin
Tél. 022 782 82 82

Services sociaux communaux**Renseignements**

Renseignements

Service des actions sociale et jeunesse et service des aînés

Rue des Boudines 2, tél. 022 782 82 82.

Soutien social et financier. Accompagnement, conseil.

Centre d'Action Sociale et de Santé (CASS)

Rue des Boudines 4, tél. 022 420 30 00, fax 022 420 30 01. Ouvert tous les jours de 8h00 à 12h00 et de 13h00 à 17h00 (jours ouvrables). Accueil et secrétariat, action sociale, aide et soins à domicile. Interventions à domicile tous les jours de 8h00 à 20h00 (soins infirmiers à domicile et aides familiales).

Aides ménagères de 8h00 à 18h00 du lundi au vendredi.

Consultation santé maternelle et infantile (SMI) le mardi de 14h30 à 16h30 sans rendez-vous, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 420 30 60.

Soins ambulatoires de 11h00 à 12h00 (jours ouvrables).

En dehors des heures d'ouverture les appels téléphoniques sont déviés vers la ligne d'accueil des demandes, tél. 022 420 20 00.

Bénévolat à Meyrin transport en voiture, visites, et accompagnements à domicile
Lundi et jeudi de 9h30 à 11h00, tél. 022 420 30 51.

Objectif emploi**Permanence pour personnes en recherche d'emploi**

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél. 022 785 34 79

En accueil libre: le mercredi de 9h00 à 12h30

Sur rendez-vous:

Lundi de 9h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h00

Mardi de 9h00 à 12h00

Mercredi de 14h00 à 17h00

Mise à disposition de PC: mercredi de 14h00 à 17h00

Local des aînés

14, promenade des Champs-Frêchets. Tél. 022 989 16 55

Ouvert tous les jours de 9h00 à 17h00 (sauf le samedi)

Cyber espace pour les Aînés

14, promenade des Champs-Frêchets.

Tous les jours sur rendez-vous, tél. 022 782 65 11

CEFAM

Centre de rencontre et de formation pour les femmes en exil

Lundi, mardi, jeudi de 9h00 à 12h00 et mardi et jeudi après-midi de 13h30 à 17h00, Promenade des Champs-Frêchets 15, 1217 Meyrin, tél. 022 777 77 07.

Conseils juridiques

Tous les jeudis de 15h00 à 18h00 à la mairie, rue des Boudines 2, consultations gratuites auprès d'un avocat. Prendre rendez-vous auprès du service des aînés tél. 022 782 82 82.

Association «Pluriels»

Centre de consultations et d'études ethnopsychologiques pour migrants, Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis. Sur rendez-vous, tél. 022 785 34 78.

Office de formation professionnelle et continue OFPC

Gilbert Centre, rue de la Prulay 2bis, tél.: 022 989 12 30, fax: 022 989 12 40.

Ouvert du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30.

Service médico-pédagogique

Chemin Antoine-Verchère 1, tél. 022 388 26 88

Ouvert du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00 et de 13h30 à 17h30.

Crèche

(De 3 mois à 4 ans) rue des Boudines 6, renseignement service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

Garderie

(De 6 mois à 4 ans) rue des Vernes 20, renseignements service de la petite enfance, tél. 022 782 21 21.

Placements familiaux (familles d'accueil-mamans de jour)

Association pour l'accueil familial «Le Nid», tél. et fax 022 785 43 26, lundi de 9h00 à 11h00, mardi de 9h00 à 11h00 et 14h00 à 16h00, mercredi fermé, jeudi de 9h00 à 11h00 et de 14h00 à 16h00, vendredi de 9h00 à 13h00.

Restaurants scolaires

Des repas sont servis pour le prix de CHF 6.50 (repas à CHF 5.50 à certaines conditions) dans les restaurants scolaires des écoles de Livron, de Meyrin-Village, des Champs-Frêchets de Cointrin et de Monthoux. Les enfants sont accompagnés par des animatrices parascolaires. Renseignements auprès du service des actions sociales et jeunesse, tél. 022 782 82 82.

AVIS**La Commune organise un cours théorique destiné aux nouveaux acquéreurs de chiens**

Le mardi 7 octobre 2008 à 14h00, séance à l'intention des personnes en âge d'AVS
Le mardi 14 octobre à 20h00, réservé à toute la population.

Depuis sa modification, entrée en vigueur le 31 juillet 2007, la Loi sur les conditions d'élevage, d'éducation et de détention des chiens du 1^{er} octobre 2003 (M 3 45), stipule en son article 7 alinéa 3:

A partir de l'entrée en vigueur de la loi, tout acquéreur de chien doit avoir suivi avec succès un cours théorique sur la détention des chiens et la manière de les traiter, dûment attesté par un éducateur canin agréé par le département.

Par ailleurs, aux articles 7 et 8 du règlement d'application de cette loi (M 3 45.01) il est établi que:

L'éducateur canin et le vétérinaire ayant suivi l'instruction spécifique, sont habilités à dispenser le cours théorique précité.

Le cours doit être suivi par le nouvel acquéreur dans les douze mois suivant l'acquisition de son animal.

Il s'agit par ce cours, d'inculquer notamment des bases de connaissance et de motivation aux personnes faisant l'acquisition d'un chien, de leur faire prendre conscience qu'ils s'engagent dans un processus personnel et social sur le long terme, où le plaisir de la compagnie et de l'utilisation d'un chien, doit toujours être en accord avec la responsabilité face à autrui.

Ces cours d'une durée d'environ 1h30 auront lieu à l'Aula de la Mairie, rue des Boudines 6.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez téléphoner au service de sécurité municipale, téléphone 022 782 23 23.

Coût du cours: CHF 60.-.

CES COURS THÉORIQUES SONT DONNÉS SANS LA PRÉSENCE DES CHIENS

Coupon d'inscription

Oui, je m'inscris pour le cours destiné aux nouveaux acquéreurs de chiens et m'engage à payer la somme de CHF 60.- à réception de la facture.

Mardi 7 octobre 2008 à 14h00

Mardi 14 octobre 2008 à 20h00

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Tél. _____

A retourner à la mairie de Meyrin jusqu'au 1er octobre 2008, service des aînés, rue des Boudines 2, case postale 367, 1217 Meyrin 1.

FLEXICARD

La Commune dispose de 14 abonnements généraux des CFF.

La Flexicard est vendue au prix de CHF 30.- uniquement aux habitants de Meyrin. Elle est non transmissible et non commercialisable.

Elle permet de voyager toute la journée sur le réseau CFF et les autres transports urbains compris dans l'offre de l'abonnement général.

Les cartes sont en vente à la réception de la mairie au 2, rue des Boudines, contre présentation de la carte d'identité, à raison d'une flexicard par personne.

Pour les familles, possibilité d'acquérir une carte par adulte et une par enfant âgé de plus de 16 ans. Deux cartes de dates différentes peuvent être vendues à la même personne.

Aucune réservation ne sera effectuée, aucun remboursement et aucun échange ne sera accepté.

Publicité

G.SARACINO

- ◆ Peinture
- ◆ Papiers peints
- ◆ Crépi rustique

Tél. 022 341 0843

Fax 022 341 6772

Natel 079 / 203 99 62



2A, ch. du Sorbier - 1214 Vernier

ATELIER:

46, rue V. Malnati 1217 Meyrin

DEVIS SANS ENGAGEMENT

Publicité

Adent

www.adent.ch

● MEYRIN
Centre commercial
022 989 8000

● GENÈVE
Eaux-Vives
022 700 8100

Consultations AVEC ou SANS rendez-vous 7/7

Lundi - vendredi:	7.00 - 21.00
Samedi:	8.00 - 16.00
Dimanche:	9.00 - 12.00 ou 15.00 - 18.00

URGENCES 7/7
0800 101 800



Lettres de lecteurs

Eduquer les chiens!

Réaction d'une lectrice suite à la parution dans notre édition de cet été de la Tribune libre intitulée «Michka a quitté Meyrin pour toujours».

A la lecture de la Tribune libre parue dans votre édition de cet été, je ne peux m'empêcher d'émettre les remarques suivantes, ne faisant pas partie du «cher voisinage».

A mon grand étonnement, je n'ai pas trouvé un mot de regret vis-à-vis des enfants qui ont été pincés. J'ignorais qu'un chien était pourvu de pinces. A ma connaissance, il a des dents et il mord.

Rejeter la faute sur les enfants du «cher voisinage» est un peu facile, de même que donner des leçons aux parents lorsqu'on est incapable d'élever son animal.

Si j'ai bien compris, les enfants n'ont pas le droit de crier, en aucun cas de courir, pour éviter d'agacer son animal.

En résumé, les enfants doivent être tenus en laisse et porter une muselière, tant qu'à faire, peut-être qu'il faudrait aussi leur faire couper les cordes vocales!

En conclusion, heureusement que cette dame est une exception parmi les nombreux propriétaires de chiens de notre ville, sinon les promenades deviendraient périlleuses. ■

E. Brolli

Des comportements inacceptables!

Ce lecteur s'offusque du non respect des règlements par certains propriétaires de chiens.

En me promenant le long du terrain de rugby, je croise une dame avec une laisse à la main et le lien qui pose «sa candidature» sur le terrain de rugby. La dame continue comme si de rien n'était.

Il y a quatre panneaux d'interdiction aux chiens tout au long du terrain. Comment voulez-vous que les enfants soient éduqués correctement quand on ne sait même pas éduquer son chien?! ■

R. Gueniat

Réservé aux personnes du 3ème âge et isolées

REPAS DU MERCREDI
8 octobre 2008

MENU

Potage parmentier

* * *

Aiguillette baronne
au Gamay

Pommes croquettes
Haricots verts

* * *

Palette de sorbet

* * *

2 1/2 dl. de vin ou une eau minérale et un café CHF 12.- tout compris

INSCRIPTIONS

Ouvertures à toutes personnes en âges d'A.V.S, cas A.I. et isolées.

A la réception de la Mairie, rue des Boudines 2, au rez-de-chaussée de 8h30 à 11h30 et de 14h00 à 16h30.

A Cointrin, local des Aînés : chemin du Ruisseau, chaque mercredi, de 14h00 à 17h00.

Pour les aînés de Cointrin qui désirent être transportés, ils s'inscrivent sur la liste ad hoc lors de leur inscription - départ du bus à 11h20 précises de l'école de Cointrin - chemin du Ruisseau.

Les personnes handicapées, ne pouvant se déplacer sont priées de s'annoncer lors de leur inscription afin qu'un véhicule vienne les chercher à leur domicile.

COMMUNE DE MEYRIN

La commune de Meyrin recherche pour l'entretien des bâtiments communaux des:

Nettoyeurs/euses auxiliaires remplaçant-e-s (temps partiel)

Postes destinés à des personnes flexibles, disposées à travailler à la demande et selon leurs disponibilités pour effectuer des remplacements.

Conditions: Expérience des travaux de nettoyage
Bonne compréhension du français

Permis de travail valable

Pour faire acte de candidature, vous voudrez bien remplir le formulaire "demande d'emploi" disponible sur le site www.meyrin.ch/emploi ou à la réception de la Mairie, rue des Boudines 2.

Numéros de téléphone utiles

- Commune de Meyrin: 022 782 82 82
- Billetterie ForuMeyrin: 022 989 34 34
- Bibliothèque municipale: 022 989 34 70
- Police municipale de Meyrin: 022 782 23 23
- No vert: 0800 21 21 21
- Police: 117
- Pompiers: 118
- Ambulance: 144

Country Festival

6 septembre 2008



Campagne Charnaux

Dès 14h00 : Show western, Jeux de la prison, Animation, démonstration et initiation de Line Dance par les New Country Smokin' Boots & leur Western Team

Dès 20h00 : Concert-animation Country & Line Dance avec l'orchestre Las Vegas Country Band

www.musique-meyrin.ch

Avec le soutien de La Fondation meyrinoise pour la promotion culturelle, sportive et sociale.



Musique municipale de Meyrin 100^{ème} anniversaire samedi 20 septembre 2008 Avec Marie-Thérèse Porchet



Forum Meyrin à 19h00

Entrée libre, Places numérotées
Réservation obligatoire dès le 27 août
auprès de la billetterie de Forum Meyrin

Place des Cinq-Continents 1 - 1217 Meyrin - Téléphone 022 989 34 34
www.musique-meyrin.ch

Avec le soutien de La Fondation meyrinoise pour la promotion culturelle, sportive et sociale.



Publicité

Curves changera votre corps, mais aussi votre vie.



Curves est une façon saine de se soucier de soi-même. Notre programme de travail associe aux résultats précis et adaptés à votre emploi du temps et votre permet de retrouver votre ligne et votre forme facilement. Apprenez nous et découvrez notre programme d'exercice de 30 minutes qui permet une perte de poids durable, avec tout le soutien nécessaire. Inscrivez-vous à Curves et découvrez le plaisir de vous soucier de vous-même.

Curves
Le plaisir de vous soucier de vous-même

022 782 81 67

Avenue de Feuillasse, 24
1217 Meyrin, Centre-Commercial de Meyrin



Plus de 1000 clubs dans le monde

Le service gratuit pour être informé des événements - voir en échange contre une adhésion gratuite. Offrir non-cashable. Offrir valide dans les clubs participants seulement et réservé aux nouveaux adhérents.

Publicité



VOYAGES - PRÈS DE CHEZ VOUS POUR VOYAGER LOIN

GRAND-SACONNEX 22, ch. Ed.-Sarasin - Tél. 022 798 12 05
Fax 022 798 02 10 - www.ictvoyages.ch - info@ictvoyages.ch

Petite enfance L'Arc-en-ciel fait peau neuve

A la rentrée, le 25 août 2008, la garderie Arc-en-ciel, rue des Vernes 20, accueillera environ 120 enfants, dès l'âge d'un an jusqu'à l'entrée à l'école enfantine. Chaque enfant est inscrit entre 3 et 5 demi-journées par semaine. L'institution sera fermée pendant toutes les vacances scolaires.

L'ouverture du nouvel Espace de vie enfantine des Champs-Fréchets a permis de transférer tous les enfants qui fréquentaient l'Arc-en-ciel en attendant de trouver une place d'accueil à la journée. Ainsi, ils ne seront plus ballottés entre plusieurs modes de gardes et pourront pleinement profiter de ce nouveau lieu.

Durant l'été, les locaux ont été repeints pour donner à l'institution un nouvel air de jeunesse.

L'Arc-en-ciel renforcera son objectif d'intégration dans un cadre de vie en collectivité, avec un accent tout particulier sur le langage et l'apprentissage du français.

L'équipe éducative a d'ailleurs suivi la formation du programme «Bébé bouquine» et proposera régulièrement des ateliers autour du livre.

La réorganisation de l'Arc-en-ciel a permis une nouvelle réflexion autour des prestations en faveur des jeunes familles: **en voici les premiers résultats**

Une action dépannage pour les bébés !

Beaucoup de jeunes familles meyrinoises n'ont pas de relais pour

les dépanner de temps en temps. Or, il n'est pas toujours évident d'aller chez le médecin ou de mener des activités avec les plus grands lorsqu'on a un bébé qui exige toute l'attention. Alors à qui le confier?

L'Arc-en-ciel a réservé une salle tous les mercredis pour accueillir, en dépannage, les **nourrissons âgés de 4 à 12 mois** afin de décharger leurs mamans (ou leurs papas) pendant quelques heures.

Réservation: sur simple appel téléphonique au **022 783 01 46** et dans la mesure des places disponibles (maximum 8 bébés)

Accueil: (fermé pendant les vacances scolaires)

Les mercredis matin dès 08h00 jusqu'à 12h00 ou l'après-midi dès 13h30 jusqu'à 17h30

Tarif unique: CHF 10.- pour la demi-journée

La consultation parents-enfants...

La FSASD et le Service de la petite enfance se sont accordés pour que **la consultation parents-enfants** organisée à l'antenne de la Prulay vienne s'installer à l'Arc-en-ciel dès le 30 septembre 2008. Ainsi, les jeunes parents pourront trouver

en un seul endroit plusieurs activités liées à la petite enfance. L'horaire des consultations restera inchangé: les mardis de 14h00 à 17h00.

Renseignements complémentaires: FSASD – antenne de la Prulay – Tél. 022 420 30 60.

... et l'accueil du NID

Dans le courant du mois de septembre, la permanence de l'Association **LE NID** pour l'accueil familial de jour prendra ses quartiers administratifs à l'Arc-en-ciel et quittera la Maison communale.

Le numéro de tél. reste inchangé, 022 785 43 26, de même que les heures de permanence ... mais nous en dirons beaucoup plus dans le prochain numéro de votre «Meyrin Ensemble». ■

A.K.

Local des aînés

Comme vous avez pu le lire dans le journal Ensemble de l'été, un local réservé aux aînés de la Commune ouvrira ses portes le 1er septembre prochain.



Local des aînés situé au 14, promenade des Champs-Fréchets, tél. no 022 782 65 11

C'est un lieu dans lequel vous pourrez venir prendre un café, lire le journal, partager un moment en compagnie d'amis ou de connaissances. Vous y trouverez un cyber espace, un programme d'activités varié, etc.

Passez-donc le lundi 1er septembre prochain nous rendre visite.

Vous aimeriez découvrir et participer à des activités qui n'existent pas dans notre programme actuel?

Vous avez des compétences pour

animer des activités nouvelles susceptibles d'intéresser les aînés ?

Vous êtes disponible pour encadrer des activités figurant dans le programme du service des aînés ?

Alors, n'hésitez pas à contacter le service des aînés pour nous faire part de vos propositions ou de vos questions. ■

Service des aînés tél. 022 782 82 82.

Y.C.

AbraCADabra Huit jours de fête

Le Centre d'animation pour retraités (CAD), Hospice général, vous invite à venir partager son «Grand événement» du 1er au 8 octobre 2008. L'équipe et les nombreux bénévoles du CAD se sont penchés sur l'incalculable thème du temps qui passe. Ils ont préparé un programme d'activités toniques, mélangeant les ateliers pédagogiques (urbanisme, jeux et télécommunication), les concerts pour enfants et les délicieux stands de nourritures anciennes. Et ceci dans un parcours découverte magique, pour petits et plus grands! Courses de trottinettes, jeux de quille et invités surprise sont aussi au programme. Cette manifestation abraCADabrantese se déroulera au 22, route de la Chapelle, 1212 Grand-Lancy. Ne manquez pas nos têtes d'affiche: Jacky Lagger, les Joyeux Retraités, club Zou, etc. ■

Pour connaître notre programme, dès fin août : www.cad-ge.ch ou tél. 022 420 42 80.

Publicité

BERNASCONI
EBENISTERIE
Tél. 022 782 30 58
Chemin Riantbosson 12 1217 MEYRIN
Fabricant agréé CORIAN® DUPONT

Publicité

Découvrez une nouvelle manière de partir faire un tour à vélo.



OPEL CORSA

www.opel.ch

Venez découvrir notre gamme de véhicules + propres et payez CHF 0.-- de taxe !

Roulez en prenant soin de notre planète :

Agila, Corsa, Astra, Zafira, Combo, Vivaro, Movano, un large choix de véhicules écologiques.

RIANTBOSSON AUTOMOBILES MEYRIN SàRL

12, ch. Riantbosson · 1217 Meyrin · Tél 022 782 43 88 · Fax 022 785 16 30

En face de Media Markt

Emissions CO₂: 130 g/km, consommation moyenne 4,9 l/100 km, catégorie de rendement énergétique A.

INSTALLATIONS SPORTIVES

www.meyrin.ch/sports

PISCINE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Avenue Louis-Rendu

Fermeture annuelle dès le 14 septembre 2008
Tous les jours de 10h00 à 20h00
(sortie des bassins à 19h40)

PISCINE DE LIVRON

Rue De-Livron 2

Ouverture le 15 septembre 2008

Horaires normaux:

Lundi	16h00	à	20h30
Mardi	7h30	à	13h30
	16h00	à	21h30
Mercredi	7h30	à	20h30
Jeudi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Vendredi	11h30	à	13h30
	16h00	à	20h30
Samedi	12h00	à	17h00
Dimanche	9h00	à	17h00

Avis aux non-nageurs, le mardi de 16h00 à 21h30, la profondeur du bassin est ramenée à 1,20 m.

SPECIAL ENFANTS, le samedi de 14h00 à 17h00, jeux flottants et profondeur du bassin 1,20 m.

PATINOIRE DU CENTRE SPORTIF MUNICIPAL

Avenue Louis-Rendu

Ouverture le 11 octobre 2008

TARIFS

(valables pour la piscine de Livron et le centre sportif)

Enfant (dès 6 ans révolus) et pensionné AVS-AI

1 entrée	CHF	2.-
10 entrées	CHF	15.-
saison contribuables	CHF	16.-
saison	CHF	40.-

Adulte (dès 18 ans révolus)

1 entrée	CHF	5.-
10 entrées	CHF	35.-
saison contribuables	CHF	35.-
saison	CHF	85.-

Action promotionnelle du 25 août au 12 septembre

Enfants (dès 6 ans révolus) et pensionnés AVS-AI CHF 13.- au lieu de CHF 16.-

Adultes (dès 18 ans révolus) CHF 30.- au lieu de CHF 35.-

Remarque: les abonnements saison sont en vente, sur présentation d'une pièce d'identité, uniquement auprès du service de sécurité municipale, 2, rue des Boudines.

Nouveau: le système de billetterie va être remplacé. Une photo passeport doit dorénavant être annexée à toute demande d'abonnement saison.

Horaire d'ouverture du bureau: du lundi au vendredi, de 7h30 à 11h30 et de 13h30 à 16h30 (les jeudis jusqu'à 18h00).

Renseignements:

Mairie de Meyrin

2, rue des Boudines - Tél. 022 782 82 82

www.meyrin.ch - meyrin@meyrin.ch

COMPLEXE SPORTIF MUNICIPAL DE MAISONNEX

Chemin de la Berne

Les abonnés tennis et squash bénéficient de la gratuité d'accès à la piscine. Validité des abonnements:

TENNIS, du 5 avril 2008 au 28 septembre 2008, de 07h00 à 22h00

SQUASH, du 1er avril 2008 au 30 septembre 2008, de 08h00 à 22h15

PISCINE, du 14 mai 2008 au 14 septembre 2008, de 10h00 à 20h00

Renseignements et inscriptions:

Complexe sportif municipal de Maisonnex - Tél. 022 782 91 31 - cs.maisonnex@meyrin.ch

CENTRE SPORTIF DE COINTRIN

81, av. Louis-Casaï - 1216 Cointrin

PISCINE - TENNIS

Piscine des Ailes (plein air, 25m)

Fermeture annuelle dès le 8 septembre 2008.

Tennis, location à l'heure ou abonnement

Renseignements et inscriptions:

Centre sportif de Cointrin - Tél. 022 798 91 97

Meyrin les Bains

Une troisième édition plébiscitée

L'animation derrière Forum a ravi un public nombreux.

Avec une touche de divers arts culinaires d'ici et d'ailleurs, l'attente des jeunes employés du site, le beau temps au rendez-vous, la rencontre de jeunes et moins jeunes et les rires des enfants... le site de Meyrin les Bains s'est animé.

Les habitants de Meyrin souhaitent profiter de Meyrin les Bains tout l'été. Le site étant entièrement animé par les associations meyrinoises, il leur incomberait d'être pré-



(engagés par la commune de Meyrin), d'avoir, pour certains, une première expérience professionnelle.

Liens, échanges, solidarités, sont les mots clés de ce projet communautaire qu'est Meyrin les Bains. Comme par exemple, le

récoltent des fonds pour soutenir leurs projets.

Meyrin les Bains est une occasion pour les habitants de Meyrin de se retrouver autour d'un café, d'une lecture, d'un repas ou d'une projection de film dans un cadre agréable et relaxant. Il donne néanmoins également l'opportunité à des jeunes

soir du 15 juillet, après une panne du four à raclette de l'association qui animait la soirée, Jean-Claude, habitant de Meyrin, n'a pas hésité à se rendre chez lui afin de mettre le sien à disposition.

Rendez-vous l'été prochain pour une nouvelle édition! ■

G.R.

Bougez au quotidien et entraînez-vous pour la Course de l'Escalade avec Sant«e»scalade

Tous les vendredis de 17h30 à 19h00 du 3 octobre au 28 novembre 2008 à la salle de gymnastique de l'école des Boudines.

Pour la 4ème année consécutive, la commune de Meyrin, en collaboration avec le Cartel des sociétés communales et l'association sant'e'scalade, organise les entraînements de footing.

Qu'est-ce que le concept Sant'e'scalade? En profitant de l'essor populaire de la course à pied en prévision de la Course de l'Escalade, des entraînements ouverts aux enfants de la commune, âgés de 6 à 12 ans, sont mis sur pied durant huit semaines.

Lors de ces séances, les enfants sont sensibilisés par une diététicienne aux différents aspects des habitudes alimentaires, puis des préparateurs physiques prendront le relais pour une séance de course à pied. Les parents sont les bienvenus et peuvent participer aux entraînements avec leurs enfants. A l'issue de chaque séance, une tasse de thé préparée par un club meyrinois est offert à tous.

Ainsi, début décembre, c'est après avoir suivi un bon entraîne-

ment et en pleine forme que tous pourront affronter les pavés de la Vieille-Ville et rallier la ligne d'arrivée dans les meilleures conditions.

Rendez-vous est donné aux enfants meyrinois et à leurs parents (en tenue de sport!) tous les vendredis du 3 octobre au 28 novembre (exception faite du 24 octobre, vendredi des vacances scolaires), sans inscription et gratuitement. ■

A très bientôt ...

N.V.

Agenda 21 de Meyrin Appel à la constitution d'un comité de citoyens

Le développement durable n'est pas un vain mot à Meyrin. Depuis plusieurs années, l'objectif affiché est d'ancrer cette philosophie visant l'équilibre entre les aspects sociaux, économiques et environnementaux dans l'évolution de notre commune.

Aujourd'hui, dans un souci de favoriser la démocratie participative, l'Agenda 21 souhaite transférer une partie de ses compétences à la société civile.

Concrètement, la Commune souhaite constituer un comité Agenda 21 dont les membres seront majoritairement issus des milieux économiques (2 personnes), associatifs (2 personnes) et de la population (4 personnes). Dans le cadre d'un programme politique défini par les autorités et disposant d'un budget annuel, le comité Agenda 21 sera en charge de proposer et de

décider des actions à entreprendre en matière de développement durable, de leur mise en œuvre et de leur suivi.

Qui peut s'inscrire?

Toutes les personnes habitant Meyrin ou travaillant à Meyrin qui souhaitent participer à l'évolution de son cadre de vie, peuvent s'inscrire.

A l'exception des représentants de la population qui seront tirés au sort, les personnes issues des milieux économiques et associatifs seront choisies de manière à respec-

ter la diversité et la représentativité des acteurs.

Comment s'y prendre?

Il suffit de remplir le bulletin ci-joint et nous le retourner d'ici le 25 septembre 2008.

Plus d'information?

Vous trouverez sur www.meyrin.ch plus d'information sur l'organisation et les objectifs du futur comité Agenda 21 ainsi que les détails sur la procédure de désignation des membres. ■

C'est quoi le développement durable?

Dans les années 70, une alerte est lancée: notre mode de développement n'est pas viable. La surexploitation des ressources naturelles menace le bien être de l'humanité, une partie d'entre elle étant déjà reléguée dans la misère. Fort de ce constat, en 1987 le rapport Brundtland (ONU) pose les bases du développement durable:

«Le développement durable est un mode de développement qui permet de répondre aux besoins des générations présentes, à commencer par les plus démunis, sans compromettre la capacité des générations futures de répondre à leurs propres besoins.»

L'absolue priorité de l'économie ne va donc plus de soi. Désormais, il faut viser un développement durable qui concilie:

- protection de l'environnement;
- cohésion sociale et solidarité entre les territoires (nord-sud) et les générations;
- efficacité économique.

A ces principes s'ajoute celui de la gouvernance. Parce que le développement durable c'est l'affaire de tous, citoyens et acteurs du territoire sont appelés à s'exprimer et se mobiliser pour construire ensemble des programmes et actions locales.

Un Agenda 21 pourquoi faire?

En 1992, lors du Sommet de la Terre de Rio, 178 pays adoptent un programme d'actions pour le 21^e siècle appelé Action 21. Il s'agit d'un plan d'action dont les principaux objectifs sont la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale, la production de biens et de services durables et la protection de l'environnement.

Les villes ou communes, de par leurs missions et compétences, peuvent traduire concrètement les principes adoptés au niveau international. Elles sont donc invitées à contribuer, à leur échelle, au développement durable en mettant en place des Agendas 21 locaux.

L'Agenda 21 local est un projet de territoire qui se décline en un certain nombre d'actions transversales. Ce programme, élaboré en collaboration avec la population, met en œuvre concrètement le développement durable.

La Suisse comme Genève ont inscrit le développement durable dans leurs politiques. Aujourd'hui, plus de 150 communes suisses se sont engagées à mettre en place des Agendas 21, dont Meyrin.

**Pour vos annonces
publicitaires dans
Meyrin ensemble:
Luigi de Nadai
Publi-annonces:
022 308 68 78**

Publicité

Daniela Institut de beauté
LUI et ELLE
Diplôme mondial Cidesco

Nouveau à Meyrin!!!

Dépilation définitive à la lumière Pulsée,
nouvelle génération



Indolore haute sécurité

Résultat époustouflant dès la 1^{ère} séance

Ultra rapide et haute efficacité

Traitement aussi sur poils clairs

N'hésitez plus! Pour plus d'informations,
contactez moi sans attendre.

Un essai offert sans engagement

Du mardi au samedi de 8h. à 19h Parking 2h. gratuit

1, rue des Boudines 1217 Meyrin **Tél. 022 785 40 83**

Offre spéciale:

Cours pratique ou même valeurs
accessoires offert pour tout achat
d'un PGO neuf!

T-Rex 125

Dimensions	1890 x 696 x 1145 mm
Empattement	1284 mm
Hauteur de selle	800 mm
Poids	111 kg
Pneu avant	120/70-12
Pneu arrière	130/70-12
Cylindrée	124.9 ccm
Puissance max.	6.85 kW
Couple max.	6.85 kW
Refroidissement	Air

CHF 3'990.-
ou leasing dès CHF 91.65



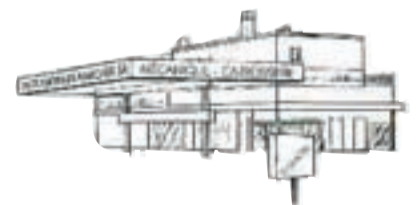
PGO
SCOOTERS
www.pgo.ch



79 av de chatelaine
1219 Chatelaine
Tél. 022 344 50 04
info@spramoto.ch



AUTOMOBILES KARCHER S.A.



VENTE

MECANIQUE - CARROSSERIE

SPECIALISTE AIR CONDITIONNE

RABAIS JUSQU'À **50%** SUR LES PNEUS

ET **25%** SUR LES BATTERIES

NOUS SOMMES AUSSI MITSUBISHI:



16, route de Mategnin 1217 Meyrin

tél. **022 782 69 44**

fax: 022 782 66 38

e-mail: info@garagekarcher.ch



Inscription à déposer à la Mairie jusqu'au 25 septembre 2008.
Mairie de Meyrin - Secrétariat général, Mme Dorfliger, rue des Boudines 2
CP 367 - 1217 Meyrin 1 - Tél. 022 782 82 82 - Fax 022 782 30 94

Nom : _____ Prénom : _____

Est intéressé-e à participer au comité Agenda 21 en tant que représentant-e
(mettre une croix):

des milieux économiques (précisez le nom de l'entreprise ou de l'organisme
que vous représentez et votre fonction):

des associations (précisez le nom de l'association ou de l'organisme que vous
représentez et votre fonction):

de la population de Meyrin (âgé-e de plus de 18 ans).

Adresse : _____

Téléphone : _____

Date : _____ Signature : _____

Les Artmeyrinois «Conter sous les avions»

Le 27 septembre 2008 à Forum Meyrin, un nouveau festival de contes !

Le retour de l'automne, c'est aussi le retour du Festival de contes "Conter sous les avions", comme chaque année depuis six ans. Six ans déjà que se succèdent à Forum Meyrin et à la Bibliothèque des conteurs pleins de verve et de fantaisie. Il est organisé par les Diseuses de Vie des Artmeyrinois avec l'aide de la Bibliothèque. Bien sûr, vous le connaissez déjà puisque vous êtes venus nombreux l'an dernier. Remercions, à cette occasion, la mairie de Meyrin, qui, en soutenant notre association, nous permet de réaliser cette manifestation!

Cette année, comme les années précédentes, il y aura des contes pour tous les âges. Le matin, à 10h15, Claire Parma dira aux tout petits (de 2 à 3 ans mais les 18 mois y sont accueillis et les 4 ans peuvent y prendre plaisir) «Ce qui se cache dans ce cocon». Raconter aux enfants de cet âge demande une grande habitude, une connaissance des enfants et des dons divers (chanter, jouer de la musique, faire participer l'auditoire, savoir choisir des contes simples) et Claire possède toutes ces compétences.

Puis à 11h00, vous découvrirez une conteuse pleine de fantaisie et d'idées, Nathalie Jendly qui nous vient de Montreux et qui certainement nous étonnera. Avec cette conteuse, il faut s'attendre à toutes les surprises. Son spectacle de contes et de marionnettes s'adresse aux enfants à partir de 4 ans. Et que tous, parents, curieux, membres des diverses associations de Meyrin, Meyrinois de longue date ou Meyrinois d'un jour, ensuite viennent nous rejoindre sur la Place des Cinq-Continents pour partager avec nous un apéritif de bienvenue et entendre

les jeunes musiciens de l'APCJM de Meyrin!

L'après-midi, deux spectacles se succéderont pour les enfants de tous âges, ceux qui sont nos spectateurs habituels, ceux qui ont l'âge où l'on adore les contes. Anne-Claude Laurent et François Cerny (avec les Contes Joyeux) que nous avons appréciés lors du Festival de Cossonay et Coralía Rodríguez qui a été formée à Cuba de façon très professionnelle et qui se produit un peu partout à Genève où elle habite.

A 17 h00, nous nous adresserons à tous les publics en racontant les aventures de Phileas Fogg et de Passepartout. Les adultes y retrouveront l'histoire de leur enfance, les jeunes en auront peut-être l'envie de lire le roman de Jules Verne.

Après un autre concert des musiciens de l'APCJM, commencera, à partir de 19h00 notre traditionnel repas-spectacle avec la cuisine délicieuse du CEFAM, les chants d'Amérique du Sud et la musique du groupe Ollantay. Et nous abandonnerons les contes traditionnels pour les récits de vie, histoires qui ont été vécues soit par nous-mêmes, soit par des gens qui nous sont (plus ou moins) proches et dans lesquelles, comme cela arrive souvent, vous trouverez comme l'écho de votre propre vie. La formule repas-musique-récits de vie, nous l'adoptons pour la 3ème fois puisqu'elle crée une atmosphère très conviviale et que les gens nous disent qu'ils ont passé une bonne soirée. C'est ce que nous vous souhaitons aussi pour vous le 27 septembre 2008. ■

O.B.

Programme du festival «CONTER SOUS LES AVIONS» SAMEDI 27 septembre 2008

10:15 10:45 Toc Toc Toc... qui se cache dans ce cocon ?

Par Claire Parma. Contes pour petits de 2 à 3 ans

11:00 12:00 Raiponce

Par Nathalie Jendly, Cie des Aventuriers Spectacle de marionnettes dès 4 ans, suivi d'un atelier de théâtre-conté avec la participation du public

12:00 13:00 Apéro au marché

(ou en cas de pluie dans Forum Meyrin) Avec les musiciens de l'APCJM

14:00 17:00 Maquillage pour les enfants

14:30 15:30 Les contes joyeux
Par Anne-Claude Laurent et François Cerny

15:45 16:45 Il était une fois un crocodile vert

Par Coralía Rodríguez

17:00 18:00 Le tour du monde en 80 jours

Par Odette Billard, Adriana Conterio et Pascal Pidoux à l'accompagnement musical

18:00 18:30 L'ensemble de guitares de l'APCJM

Dès 19:00 Apéro repas-spectacle

Sur les routes par les Diseuses de Vie Odette Billard et Adriana Conterio

Concert du groupe Ollantay

Repas préparé par le CEFAM
Réservation obligatoire pour le repas (25fs). Tél. 078 714 47 09 ou par courriel gaica@bluewin.ch

Entrée, animations et spectacles GRATUITS

L'1solence (Meyrin) Vernissage du Videoclip «Couleur Rage»

L'1solence est un groupe créé en 1996, composé par deux rappers meyrinois: M.etik et Amanite. Au fil des multiples expériences musicales dans le milieu hip hop, les deux ont travaillé leur style jusqu'à devenir des artistes complets: auteurs, compositeurs et interprètes autodidactes. La période 2007-2008 les a vus entre autre sortir la compilation Lyrikal Magicien, monter sur scène avec Seth Gueko&Farage, Kamelancien, Grödash, et réaliser le très beau clip «Couleur rage» verni le 4 septembre à 18h30 à l'Undertown. Ce clip a été réalisé grâce au soutien de la commune de Meyrin, du travail de vidéo et montage du collectif d'artistes PULSAR (Nicolas Miesegaes et Vincent Taon) et surtout grâce à l'excellente collaboration de beaucoup de jeunes de Meyrin qui enthousiastes ont suivi et participé aux reprises. Un excellent exemple de travail et collaboration artistiques au petit budget et au résultat surprenant. A découvrir! ■

Jeudi 4 septembre 2008
Portes: 18h30, entrée gratuite.



Publicité

**Début des cours
29 septembre
Inscrivez-vous !**

- ▶ Informatique & Bureautique
- ▶ Langues
- ▶ Commerce & Management
- ▶ Industrie & Bâtiment
- ▶ Arts appliqués
- ▶ Campus Virtuel

ifage

Dynamiseur de Talent
Accélérateur de Réussite

022 807 3000

www.ifage.ch

EDUQUA

Pl. des Augustins 19 - Rue des Gares 10 - Fax 022 807 30 99 - e-mail: info@ifage.ch



Journée portes ouvertes au service du feu de Meyrin

Le succès de l'an passé nous a encouragés à continuer nos efforts de promotion au sein de la population meyrinoise, et de fixer une deuxième édition «porte ouverte».

Cette année, après analyse des remarques de notre première édition, nous offrirons plus de didactique pour la plus grande joie des petits comme des grands.

Plusieurs stands interactifs vous permettront de découvrir et mieux connaître nos missions. Toujours au service de la population, milicien par choix, vous comprendrez alors pourquoi nous avons fait de ce travail notre passion.

Déroulement de la journée:

08h00	Appel et prise de service de la compagnie devant les autorités.
08h30	Début des postes de travail à l'extérieur. Début des visites du dépôt. Ouverture du stand d'information.
11h00	Rétablissement des postes de travail à l'extérieur.
11h30	Fin du service devant les autorités.
11h45	Petite restauration sur «l'Pouce».
13h00	Début des activités avec la participation du public. Reprise des visites du dépôt.
18h00	Fin des activités et rétablissement des chantiers.



En fin de visite vous saurez alors pourquoi notre devise est:
«SAUVER – TENIR – ETEINDRE».
Nous vous attendons nombreux

Samedi 27 septembre

De 08h00 à 18h00

Au 23, avenue de Feuillasse

Nous nous trouvons à deux pas du centre commercial de Meyrin, sous l'école de Livron dans la rampe du tunnel de livraison du centre commercial.

**Le commandant
Cap. B. Vouilloz**

Sapaudia en concert à Divonne-les-Bains Un siècle de chansons

Le chœur transfrontalier Sapaudia a choisi d'offrir à son public un florilège des chansons qui ont marqué les années 1900 à 2000. Toutes les générations sont invitées à venir fredonner les refrains qui ont jalonné leurs époques les 26 et 27 septembre prochains.

Voici déjà 7 ans que le chœur transfrontalier Sapaudia alternant dans son répertoire les registres classiques et les accents plus profanes, permet à son public de découvrir un aspect toujours inattendu de la musique et du chant. Cette particularité associée à une mise en scène rigoureuse et originale a permis à ce chœur de motiver un public toujours plus nombreux à venir l'applaudir. Gageons que 2008 ne faillira pas à cette tradition, le programme en effet s'adresse à toutes les générations car il va, le temps d'un concert, ressortir des armoires les succès qui ont émaillé les années de nos grands parents, jusqu'à nos petits enfants. Des premiers balbutiements de la radio jusqu'au lecteur MP3, de Berthe Sylva à Hélène Ségara, du 78 tours au DVD, n'hésitez pas à venir remonter le temps, de longer les berges de la Seine, de partir en voyage, d'aller guincher dans les bouis-bouis enfumés d'Amsterdam, ou comme le préfet de Daudet, d'aller folâtrer dans les senteurs de la nature, dans le ballet des sauterelles et des papillons ...



Le programme 2008 commence avec l'exposition internationale et se termine avec les derniers tubes des chanteurs qui remplissent les grandes salles. Comme d'habitude, le directeur musical, Jean-Luc Menetrey se fera un plaisir de concocter la mise en scène qui conviendra à cette rétrospective où l'Histoire n'a pas été oubliée ■

Tarifs

Adultes : Frs. 27.- / 17 Euros
Enfants – de 12 ans : Frs. 13.- / 8 Euros
Petite restauration dès 19h00
www.sapaudia.ch

A.J.-M.

Réservation: Office du tourisme de Divonne les Bains 00 33 4 50 20 01 22

Chéquier culture

Pour les personnes ayant des revenus modestes

Grâce aux six chèques de 10 francs offerts, les bénéficiaires peuvent faire diminuer de 10 ou 20 francs le prix de spectacles auxquels ils rêvent d'assister.

Afin de faciliter l'accès à la culture du plus grand nombre, le Département de la culture de la Ville de Genève a mis sur pied un chéquier culture pour les personnes à

revenus modestes ne bénéficiant pas d'autres mesures de réduction de prix.

Le projet a été lancé sur le territoire de la Ville de Genève dans un premiers temps. L'Association des communes genevoises (ACG) ayant manifesté son intérêt pour cette action, ce sont maintenant 21 communes qui ont adhéré au projet, dont la commune de Meyrin.

Que sont les chèques culture?

Destiné aux personnes à revenu modeste, le chéquier culture comprend 6 bons annuels de CHF 10.-, à faire valoir dans les divers lieux culturels du canton de Genève.

Qui peut en bénéficier?

Toutes les personnes de 26 à 64 ans, au bénéfice d'un subsidie de l'assurance maladie et qui ne bénéficient pas d'autres mesures de réduction de tarif. Les jeunes et les étudiants (billets jeunes et cartes 20 ans/20 francs), les plus de 65 ans (tarif AVS, billets à tarifs réduits pour les

membres des groupements de personnes âgées), les chômeurs-euses et les personnes à l'AI sont déjà au bénéfice de réductions et ne sont donc pas visés.

Où obtenir un chéquier culture?

Les chèquiers peuvent être retirés à la billetterie du Théâtre Forum Meyrin sur présentation de la lettre d'attribution du subsidie (A, B ou 100%) ainsi qu'une pièce d'identité valable.

Comment utiliser son chéquier?

Les chèques sont strictement personnels. Le bénéficiaire peut faire valoir un ou deux chèques (réduction de 10.- par chèque) lors de l'achat de billets dans tous les lieux partenaires. Aucun remboursement en nature ne pourra être effectué.

Plus d'information sur www.ville-ge.ch/culture ou au service de la culture 022 989 16 59. ■

D.R.

Publicité



GRAND CHOIX DE SALONS ET FAUTEUILS RELAXEUR ET MICROFIBRE



BORNÉO



BIBLIOTHÈQUES, ARMOIRES-LITS

Remise 30% sur les meubles exposés



TABLES EXTENSIBLES, CHAISES, SALLES À MANGER

SOMMIERS ET MATELAS



RANGEMENTS ET DRESSING SUR MESURE

Relax Meubles
www.relax-meubles.ch

CENTRE COMMERCIAL DES CHAMPS-FRÉCHETS

022 782 69 70 BUS N° 55 VERS LA PERMANENCE MEDICALE
Du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Samedi de 9h à 17h

AUTORISATIONS DE CONSTRUIRE

Requêtes en autorisation de construire

27 juin

DD 101'182/2, Uldry, R., transformation et agrandissement d'un rural pour une habitation: modifications diverses du projet initial, 2, chemin des Arbères.

2 juillet

DD 102'155, Davel Déména-gements SA, agrandissement d'un bâtiment artisanal, 20, chemin Grenet.

4 juillet

DD 102'159, La Tour Réseau de soins SA p.a. Medical Facilities Projects Sàrl, aménagement d'un parking provisoire de 270 places, 35, rue de Veyrot; DD 102'165, Reymond, F. pour Carry-Box SA, halle de stockage pour containers et couvert, 10, chemin du Plantin.

16 juillet

DD 102'195, Organisation Européenne pour la recherche nucléaire CERN, agrandissement d'un jardin d'enfants, 385, route de Meyrin.

6 août

DD 102'258, Vorlet, G. F. M., et Ferreiro, M. transformation d'une ferme en 4 logements, 311, 313, 315, route de Meyrin.

Autorisations de construire délivrées

16 juin

APA 29'542, Fernandes, R., M. et Mme, transformation et agrandissement d'un logement de fonction en attique, 8, chemin des Léchères.

20 juin

APA 29'233, Aéroport international de Genève, création d'une rampe pour les motos, route de l'Aéroport.

25 juin

APA 29'760, Fosserat, M., installation de panneaux solaires en façades, 42, chemin de la Maille.

27 juin

DD 102'023, Commune de Meyrin, aménagement d'une déchetterie écopoint, chemin des Ailes.

2 juillet

APA 29'669, Touring Club Suisse, service immobilier, création de 5 places de parking et aménagements extérieurs, 212, route de Meyrin; DD 101'689, Acikalini, R., création de logements dans une grange, 304, route de Meyrin.

4 juillet

DP 18'071, Geneva Logistics Center construction d'un centre de logistique et bureaux d'exploitation, parking, rue Emma-Kammacher; DD 101'453, Routorail SA, aménagement d'une plateforme de transfert pour matériaux de construction, d'excavation et déchets minéraux, 11, chemin De-Turretin

9 juillet

APA 29'628, Batec Olivier Vuagnat et Associés pour commune de Meyrin, Ecole des Vernes: transformation et modification de la disposition des classes, installation de WC supplémentaires et d'une douche; DD 101'974, Naef Promotion SA, construction de 2 villas jumelles (30%) et couverts à voitures, 30, 32 chemin des Picottes.

11 juillet

DD 101'804, Centre social protestant, construction d'une halle, 19, rue Alphonse-Large.

25 juillet

APA 29'876, Commune de Meyrin, aménagement d'une place de jeux, création d'une fontaine, 2, rue des Boudines.

4 août

APAT 4813/2, Sagnell-Blum, O. et A., M. et Mme, couvert à voitures : agrandissement et modification du couvert, 19, chemin Edmond-Rochat; APA 29'879, Naef & Cie SA, rénovation d'un appartement au 2ème étage, 15, avenue François-Besson.

6 août

APA 29'918, Rent Utilitaire, Botros, A., transformations, aménagements intérieurs et changement d'affectation d'un atelier en bureaux, 233, route de Meyrin.

8 août

APA 29'483, Société Privée de Gérance, pour Copropriété Joinville 40, construction d'une place de jeux, 40, chemin De-Joinville; DD 101'421, Paroisse catholique de Saint-Julien, construction d'un immeuble de 3 logements, 53, 53A, rue Virginio-Malnati; DD 101'954, Chopard & Cie SA, extension d'un restaurant d'entreprise, installation de sondes géothermiques, 8, rue de Veyrot.

Seules les publications figurant dans la Feuille d'Avis Officielle font foi.

Carnet social

La vie n'est assurément pas un long fleuve tranquille et nul est à l'abri d'événements susceptibles de rompre son équilibre de vie. Chacune et chacun peut connaître un jour des épreuves liées à la vie affectives, à la santé, à l'emploi, à l'âge, au deuil, à la migration...

Pour retrouver une stabilité personnelle ou restaurer un cadre de vie altéré, il est important de pouvoir s'adresser rapidement aux personnes ou aux structures compétentes, qu'elles soient cantonales, municipales ou associatives.

La solidarité voulue par les citoyens permet aux services publics et aux associations sociales d'offrir une palette de moyens à ceux qui requièrent un accompagnement ou un soutien.

Il est vrai que le dispositif social est complexe et qu'il n'est pas aisé de trouver d'emblée la bonne porte. C'est pourquoi nous avons souhaité faciliter l'accès aux réseaux existants en éditant ce recueil d'informations.

Nous espérons qu'il remplira efficacement sa mission.

Monique Boget, conseillère administrative

Publicité

**Poussettes, sièges auto
jouets, mode enfants**

Trio Combi Baby
poussette, landau, siège auto
auto, sac, protection p/pluie
Soldée fr. 589.- (au lieu fr. 719.-)

RABAIS -20%*
* sur tous les articles en stock non soldés

DREAM KIDS - Carrefour Bouchet 3
1209 Genève - Tél. 022/796.11.11
<http://www.dreamkids.ch>

**Pour vos annonces
publicitaires dans
Meyrin ensemble:
Luigi de Nadai
Publi-annonces:
022 308 68 78**

Inauguration de la nouvelle agence Raiffeisen à meyrincentre

Lors d'une petite cérémonie dans les locaux du siège de la Banque Raiffeisen, sise ch. Antoine-Verchère à Meyrin le 29 juillet dernier, les vainqueurs du concours par tirage au sort ont reçu leurs prix des mains de Philippe Wehrly et Thomas Foehn, respectivement directeur et président du conseil d'administration de la Banque Raiffeisen de Meyrin. Le premier prix, un scooter Honda SH 125 IR, a été gagné par Anne-Marie Fernandez de Meyrin alors que le deuxième prix, un scooter Honda Lead 110, est revenu à Jean Ernst de Cointrin. Le troisième, Alexandre Genilloud de Meyrin, a gagné un bon de voyage de 1'000 francs.



Les représentants de la banque Raiffeisen Thomas Foehn et Philippe Wehrly entourant Anne-Marie Fernandez (1er prix). De gauche à droite, Jacques Vionnet (agent Honda à Meyrin), Jean Ernst (2ème prix) et Juan Fernandez, époux de Anne-Marie Fernandez.

Optic 2000, votre opticien à Meyrin



**OPTIC 2000 7, RUE DES BOUDINES
à MEYRIN - Tél. 022 785 01 55**

OPTIC 2000 C. C. du LIGNON - Tél. 022 796 81 44

**Ouvert non stop du lundi au vendredi de 8h30 à 19h00
Samedi de 8h30 à 17h00**

Votre opticien conseil à Meyrin

Calendrier des manifestations

Jusqu'au 26 sept.	Espace Ramada Park Hôtel : exposition « Carrard, peintre – œuvres récentes » Vernissage : le mercredi 3 septembre 2008 de 18h00 à 20h00	Ramada Park Hôtel Cointrin
4 septembre	Vernissage Videoclip « Couleur Rage », L'Isolence (Meyrin). Entrée libre.	dès 18h30 à l'Undertown
5, 6 et 7 sept.	Théâtre-Inferno. Par la Societas Raffaello Sanzio. La Bâtie-Festival de Genève (www.batie.ch)	21h00 au Théâtre 19h00 au Théâtre
5 septembre	Coit (hardcore metal, CH) Lost Sphere Project (Metal Grindcore, Ge), Liliim Sovo (noise, Ge)	dès 21h00 à l'Undertown
5 au 26 sept.	Les Artmeyrinois : exposition - Mme Liselotte Abdulle Marbach – vitraux + tableaux	de 15h00 à 18h00 Verrière du Jardin Alpin
6 septembre	Journée mondiale de l'assainissement: journées portes ouvertes	Voir programme en page 14
6 septembre	Soirée humanitaire pour promouvoir la culture de l'Afrique de l'Ouest avec Yankadiy (Burkina Faso), Kirifi Baobab Sound et Ras Mali	dès 18h00 à l'Undertown
6 septembre	Musique Municipale de Meyrin: 100ème anniversaire. Country Festival.	à la campagne Charnaux Programme en page 17
10 septembre	Match Impro: Centaurius-Thorel	dès 19h45 à l'Undertown
10 septembre	Ateliers d'expression théâtrale, propose par Christine Vincent. Pour les filles et garçons de 8 à 15 ans (4 groupes). Les mercredis du 10 septembre à juin 2009. Inscription au 022 989 34 00 ou info@forum-meyrin.ch	demandez horaires au Théâtre
10 septembre	Enfants : Soupe de couleurs : petits contes d'animaux par Casilda. Dès 4 ans.	14h00 à la Bibliothèque
10 septembre	Groupement du Bric à brac: vente au local du Centre paroissial (derrière église St-Julien à Meyrin Village)	14h30 à 17h00
12 septembre	Oi Kainry (rap, F) + La Resistance, L'1 -Solence, Dok Bundi, Karakt-r xplicit Spe6men, Jeez, Dj Ali & Dj Adil	dès 21h00 à l'Undertown
13 septembre	Angels of shade / Hardcore Night Spe6men, Jeez, Dj Ali & Dj Adil, Djs: Pattern J Live (FRA) + The punisher Live (FRA) + DmS (GE) Sarcocyphe + Unreal (GE) + Strobcore (GE)	dès 22h00 à l'Undertown
16 au 22 sept	Semaine de la mobilité	Voir programme annexé
20 septembre	Meïan (trip hop, Vd) + Kenshiro (F) + guests	dès 21h00 à l'Undertown
20 septembre	AHVM : apéritif à l'occasion de leur 45ème anniversaire	de 9h00 à 13h00 à Meyrin Centre
20 septembre	Musique Municipale de Meyrin: 100ème anniversaire ave Marie-Thérèse Porchet Réservation obligatoire dès le 27 août auprès de la billetterie de Forum Meyrin	à 19h00 à Forum Meyrin
20 septembre	Football : Meyrin FC – ES FC Malley LS, 1ère équipe – championnat	à 18h30 au stade des Arbères
23 septembre	Group. du Bric à brac: vente au local du Centre paroissial (derrière église St-Julien à Meyrin Village)	de 14h30 à 17h00
24 septembre	Match Impro : Cosa Nostra – Plainpalais. Entrée libre.	dès 19h45 à l'Undertown
24 septembre	Enfants : Doux et chauds, théâtre lumineux par la Compagnie Deux fois rien. Dès 5 ans	14h00 à la Bibliothèque
25 septembre	Adultes : L'analphabète d'Agota Kristof, par Anne-Laure Luisoni, compagnie Les Bamboches, adultes et adolescents dès 15 ans.	20h30 à la Bibliothèque
26 septembre	Disco R'n'B Hip Hop All Style. Avec Dj Lil Jeece & Dj Ali.	Dès 21h30 à l'Undertown
27 septembre	Simongad (pop rock, Ge) + D.O.M. (rock français, F-CH)	Dès 21h00 à l'Undertown
27 septembre	Portes ouvertes au service du feu	Voir programme en page 22
27 septembre	Les Diseuses de Vie des Artmeyrinois présentent le 6ème Festival de contes	dès 10h15 à Forum Meyrin Voir programme en page 21
27 septembre	Football : Meyrin FC – SC Düdingen, 1ère équipe – championnat	à 18h30 au stade des Arbères
29, 30 septembre	Théâtre : Epître aux jeunes acteurs, pour que soit rendue la parole à la parole. D'Olivier Py. Mise en scène de l'auteur.	à 20h30 au Théâtre
2, 3 octobre	Divertissement : Quichotte et les invincibles, d'Erri De Luca. Mise en scène Paola Farinetti.	à 20h30 au Théâtre

Bibliothèque: entrée libre, renseignements au 022 989 34 70
Théâtre: location et renseignements au 022 989 34 34. Vente en ligne sur www.forummeyrin.ch
 Service culturel Migros-Genève, 022 319 61 11 et Migros Nyon-La Combe
Undertown: location et renseignements au 022 989 34 60 et sur undertown@bluemail.ch, à la FNAC, stand info Balaxert
Verrière du Jardin Alpin: mardi à vendredi de 15h00 à 18h00, samedi et dimanche de 14h00 à 17h00, lundi: fermé
Villa du Jardin Alpin: 7, ch. du Jardin Alpin, tél. 022 782 32 87, me.-je.-ve.: 14h30-18h30, sa.di.: 14h00-18h00. Bus 9 et 29, arrêt «Jardin Alpin».
 Tél. 022 782 32 87 - fax 022 782 33 28. ssbart@bluewin.ch et www.ssbart-geneve.ch

NOUVEAU
CAUDALIE
 La beauté par la vigne cosmétique
ELYSAMBRE
 maquillage
 Bio, 100% naturel, rechargeable

Votre grande pharmacie de quartier

PHARMACIE
 centre commercial

Ouverture à 8h30

La Pharmacie de Meyrin ferme à :

Lundi 19h00
 Mardi 19h00
 Mercredi 19h00
 Jeudi 19h30
 Vendredi 19h30
 Samedi 18h00

Pharmacie de Meyrin
 M. A. Gallopin
 Tél. 022 782 75 55

Le N°1 des compactes
SUZUKI Way of Life!

GARAGE RELAIS MEYRINOISE SA.
 291, rte de Meyrin • Tél. 022 782 16 00
www.meyrinoise.ch

mécanique
 carrosserie
 pièces détachées
 vente-achat
 crédit
 leasing

27 ans
 1981-2008

Profitez de notre succès :



New Grand Vitara Limited Edition
 Un équipement supplémentaire irrésistible pour célébrer la 100'000* Suzuki en Suisse.

New Grand Vitara Limited Edition	Valeur ajoutée	Fr. 6'500.-
	Supplément	Fr. 1'500.-
	Vous économisez	Fr. 5'000.-

2.0 Top 4x4 Fr. 35'490.-,
 2.0 Top 4x4 automatique Fr. 37'490.-,
 1.9 Top Turbodiesel 4x4 Fr. 37'490.-

Livable du stock

Taux leasing **4,88%**

AMS ELECTRICITE sàrl

Installations électriques
 Téléphone
 Informatique
 Contrôle d'installations OIBT

L'électricien de votre région

022 780 15 95
pin@ams-electricite.ch

swisscom

RRV RAIL ROUTE VOYAGES SA

Demandez le programme de nos prochaines excursions en autocar

Nous nous tenons à votre disposition pour l'organisation de vos excursions en autocar, privées ou professionnelles.

68, rte du Nant d'Avril
 tél. 022/753.12.66
rrv@bluewin.ch

1214 VERNIER
 fax 022/753.12.84
www.rail-route-voyages.ch